

Protimonopolný úrad
Slovenskej
republiky

2005

Výročná správa

Annual report

Príhovor predsedníčky Protimonopolného úradu Slovenskej republiky

Medzinárodné skúsenosti a prax potvrdzujú, že jedným z významných nástrojov vytvárania a udržiavania konkurenčného prostredia je uplatňovanie súťažných pravidiel tak prostredníctvom verejného, ako aj súkromného práva.

Kompetencie v oblasti verejného práva súvisiace s ochranou hospodárskej súťaže v Slovenskej republike sú zverené Protimonopolnému úradu SR. Súčasne pri zabezpečovaní efektívnej aplikácie súťažných pravidiel súdy rozhodovaním v súkromnoprávných sporoch fyzických alebo právnických osôb, najmä v sporoch o náhradu škody vzniknutej v dôsledku porušovania súťažných pravidiel podnikateľmi formou nezákonných dohôd obmedzujúcich súťaž alebo zneužívaním dominantného postavenia, dopĺňajú činnosť našej inštitúcie.

Význam konaní pred súdom vo veci náhrady škôd spôsobených protisúťažným konaním podnikateľov spočíva jednak v možnosti kompenzácií u tých právnických alebo fyzických osôb, ktorí utrpeli majetkové ujmy v dôsledku protisúťažného správania sa, ako aj v komplexnej efektívnosti vynucovania súťažného práva s cieľom odradenia od uplatňovania reštriktívnych praktík.

Efektívne rozhodovanie o náhradách škôd v dôsledku porušení súťažného práva vytvára podmienky pre väčšiu vnímavosť a aktivitu spotrebiteľov a prispieva k dodržiavaniu pravidiel hospodárskej súťaže. Priestor a možnosti pre zefektívnenie tejto oblasti sú predmetom širokých diskusií na rôznych medzinárodných fórach a sú výzvou aj pre nás – aktívne napomáhať pri riešení identifikovaných problémov.

Address of the Chairwoman of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic

International experience and practice confirm that the application of competition rules through public and private law is one of the important instruments for creating and maintaining a competitive environment.

The powers in the sphere of public law related to the protection of competition in the Slovak Republic have been given to the Antimonopoly Office of the Slovak Republic. The activities of our institution

aimed at ensuring the effective application of competition rules are supplemented by courts deciding on private legal disputes involving individuals and legal entities, particularly lawsuits over compensation for damage incurred as a result of violations of the competition rules by undertakings in the form of illegal agreements restricting competition and abuse of a dominant position.

The importance of court proceedings regarding compensation for damage caused by anticompetitive practices of undertakings lies in the possibility of compensating legal entities and individuals who suffer financial damage as a result

of anticompetitive conduct, as well as in the overall effectiveness of the enforcement of competition law with the aim of discouraging the application of restrictive practices.

An effective decision-making process regarding compensation for damage resulting from violations of competition law creates conditions for consumers to be more sensitive and active and contributes to the observance of the competition rules. The possibilities and room for making this area more effective are subject to broad discussions at various international forums and also present a challenge to us – to actively assist in addressing the identified problems.



DANICA PAROULKOVÁ

1. Celková bilancia aktivít úradu v roku 2005

Súťažná politika môže prispieť k dlhodobému, udržateľnému rastu cez efektívne fungovanie trhov, na ktorých pôsobí konkurenčný tlak.

Protimonopolný úrad SR¹ v roku 2005 zamerl svoju činnosť na skvalitňovanie výstupov a zefektívnenie vnútorného chodu úradu.

Úrad zasahoval voči protisúťažným dohodám podnikateľov, zneužívaniu dominantného postavenia, posudzoval koncentrácie a v niektorých prípadoch zasiahol aj voči orgánom štátnej správy, ak ich konanie skreslovalo konkurenčné podmienky na trhoch. Počet vydaných rozhodnutí je uvedený v tab. č. 1.

Úradu sa v tomto roku darilo odhaľovať veľmi závažné porušovanie zákona, čomu zodpovedali aj prísne sankcie, ktorých celková výška predstavovala 2 560 564 867,- Sk. Vyslal tak signál, že protisúťažné správanie bude nekompromisne sankcionovať a požadovať nápravu.

Úrad sa zamerl aj na spracovanie prvotných analýz, mapujúcich rizikové sektory z hľadiska konkurenčných podmienok. Za týmto účelom vytvoril 12 pracovných skupín, ktorých práca bude pokračovať aj v ďalšom období.

V hodnotenom roku sa úrad zamerl aj na „*competition advocacy*“ (aktivity zamerané na podporu vzniku a rozvoja konkurenčného

1. Overall activities of the Office in 2005

Competition policy may contribute to long-term and sustainable growth through the effective functioning of markets subject to competitive pressure.

In 2005, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic focused on improving its output and streamlining the internal functioning of the Office.

The Office intervened against anticompetitive agreements between undertakings and abuse of a dominant position, assessed concentrations, and, in some cases, it also intervened against state administration bodies if their conduct distorted the competition conditions on markets. The number of decisions issued is shown in Table No. 1.

In 2005, the Office managed to detect very serious violations of the law, which were followed by the imposition of heavy fines totaling SKK 2,560,564,867 (EUR 67,383,285). The Office thus sent a signal that it would uncompromisingly punish anticompetitive practices and demand rectification.

The Office also focused on the preparation of primary analyses, mapping sectors that presented a risk from the viewpoint of competition conditions. For this purpose, it established 12 working groups, which will also continue to work in the future.

During the year in question, the Office focused on "*competition advocacy*" (activities supporting the establishment and develop-

Rozhodnutia úradu vydané v roku 2005
Decisions issued by the Office in 2005

Tab. č. 1
Table No 1

	Celkom <i>Total</i>	Dohody obmedzujúce súťaž <i>Agreements restricting competition</i>	Zneužívania dominantného postavenia <i>Abuse of a dominant position</i>	Koncentrácie <i>Concentrations</i>	Iné (napr. §39, pokuty za nepredloženie informácií, zmarenie inšpekcie) <i>Other (e.g. Article 39, fines for a failure to provide information, thwarting inspection)</i>
1. stupeň <i>1st instance</i>	114	6	16	66	26
2. stupeň <i>2nd instance</i>	22	3	5	3	11
Spolu <i>Total</i>	136	9	21	69	37

¹ Organizačná štruktúra, informácie o počte a štruktúre pracovníkov, rozpočet úradu a jeho štruktúra sú uvedené v prílohe č. 1.

¹ The organizational structure and information on the number and structure of employees, the Office's budget and its structure are contained in Appendix No. 1.

prostredia a zvyšovania všeobecnej informovanosti o prospešnosti fungovania súťaže). Vzhľadom na pozitívne efekty z pôsobenia konkurenčného tlaku je dôležité rozširovať oblasti, ktoré sa dostanú pod takýto tlak a odstraňovať bariéry pre vstup a výstup z trhu. Úrad, ako aktívne pripomienkujúci subjekt, mal možnosť vyjadriť svoje stanovisko k obmedzeniam súťaže, ktoré zistil v návrhoch novej legislatívy alebo v návrhoch rôznych koncepcií a stratégií. V roku 2005 predložil úrad zásadné pripomienky k 32 materiálom, smerujúce k odstráneniu regulačných bariér, resp. iných obmedzení hospodárskej súťaže. Úrad pripravil aj iniciatívne materiály (napr. týkajúce sa odhaľovania kartelov v procese verejného obstarávania), v snahe zvýšiť odhaľovanie protisúťažných praktík a odstraňovanie regulačných bariér pre pôsobenie konkurencie.

Výkon súťažnej politiky má v súčasnosti nadnárodný rozmer, čo zvyšuje nároky na kvalitu výstupov úradu, ktoré sú priamo konfrontované s požadovaným európskym štandardom a kladie vysoké nároky na odborné a jazykové vedomosti pracovníkov. Úrad v hodnotenom roku v svojich rozhodnutiach priamo aplikoval články 81 a 82 Zmluvy a v rámci tzv. *referral systému* posudzoval koncentrácie v rámci režimu, stanoveného Európskou komisiou.

V hodnotenom roku úrad v spolupráci s Európskou komisiou, OECD a národnými súťažnými autoritami USA, Francúzska a Švédska zorganizoval štyri pracovné workshopy v Bratislave.

Úrad vypracoval a schválil Víziu úradu do roku 2010, kde si stanovil strategický cieľ, aby sa Protimonopolný úrad SR stal rešpektovanou, dôveryhodnou inštitúciou s kvalitou výstupov na európskej úrovni. Pri naplňaní vízie sa v roku 2005 venoval skvalitneniu vnútornej organizácie a interného komunikačného systému. Pracovníci úradu sa zapojili do projektu samohodnotenia CAF (*Common Assessment Framework*) a realizovali viaceré školenia a tréningy.

ment of a competitive environment and increasing general information on the benefits of competition). In view of the positive effects of competitive pressure, it is important to extend the areas subject to this pressure and remove barriers to entry/output into/from the market. The Office, as an entity actively participating in the comment procedure, had the opportunity to express its opinions on restrictions to competition, which it identified in the draft new legislation and proposals for various concepts and strategies. In 2005, the Office submitted fundamental comments on 32 documents with the aim of removing regulation barriers and other restrictions to competition. The Office also took the initiative and prepared documents (concerning, for example, the detection of cartels in the public procurement process) in an effort to increase the detection of anticompetitive practices and remove regulation barriers to competition.

The implementation of competition policy currently has a supranational dimension, which increases demands on the quality of the Office's outputs, as they are directly confronted with the required European standards and place high demands on professional knowledge and language skills of its employees. In the reported year, the Office directly applied Articles 81 and 82 of the Treaty to its decisions and within the so-called *referral system*, it assessed concentrations in accordance with the procedure set by the European Commission.

During 2005, the Office organized four workshops in Bratislava in cooperation with the European Commission, the OECD, and national competition authorities of the United States, France, and Sweden.

The Office prepared and approved the Vision of the Office Up To 2010, in which it set a strategic goal for the Antimonopoly Office of the Slovak Republic to become a respected and trustworthy institution whose outputs would meet European standards. When pursuing its vision, the Office worked on improving its internal organization and internal communication system in 2005. Employees of the Office participated in the CAF (*Common Assessment Framework*) project and organized a number of seminars and training courses.

2. Protisúťažné praktiky

2.1. Dohody obmedzujúce súťaž

Boj proti kartelovým dohodám, snaha o ich odhaľovanie a elimináciu, predstavuje jednu z priorit Protimonopolného úradu SR. Kartelové dohody sú charakteristické tým, že: sa jedná o dohody, sú uzatvárané medzi konkurentmi a obmedzujú hospodársku súťaž. Jedná sa najmä o dohody o cenách, obmedzení výroby, odbytu a delení trhov medzi konkurentmi. Je všeobecne známe, že takéto dohody priamo „atakujú“ princípy súťaže a zaraďujú sa medzi najzávažnejšie typy protisúťažných/reštriktívnych praktík. Dôvod takejto kategorizácie je jednoduchý: poškodzujú spotrebiteľov a ekonomiku krajiny.

V prípadoch, ak sa konkurenti rozhodnú nahradiť súťaženie dohodou alebo kolúziou, spotrebiteľia strácajú výhody plynúce zo vzájomného súperenia podnikateľov v podobe nižších cien, kvalitnejších tovarov a služieb a pod. Spotrebiteľské nákupy sa tak nerealizujú za podmienok, ktoré sú výsledkom vzájomného súťaženia, ale za podmienok ovplyvnených vzájomným dorozumením sa o nesúťažení.

Poslaním úradu, a to nielen pre tento rok, je vyhľadávanie možných kartelových dohôd a zosúladených postupov, ich prešetrovanie a rozhodovanie v danej veci, vrátane uplatňovania efektívneho sankcionovania účastníkov takýchto reštriktívnych praktík. Veľmi dôležitým nástrojom pri sledovaní tohto cieľa je vytypovanie sektorov, resp. oblastí, vykazujúcich isté charakteristiky, signalizujúce náchylnosť na rôzne formy kartelových ujednaní a kolúzií a následne prostredníctvom odvetvových šetrení odhaľovanie možných deformácií trhu, vrátane získavania poznatkov o reálnom fungovaní týchto odvetví.

Rok 2005 bol prvým rokom aplikácie Nariadenia Rady 1/2003 o implementácii súťažných pravidiel ustanovených v čl. 81 a 82 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v Slovenskej republike, a to prostredníctvom uplatňovania komunitárnej súťažnej právnej úpravy Protimonopolným úradom SR, konkrétne čl. 81 Zmluvy ES na dohody obmedzujúce súťaž, ktoré sú spôsobilé alebo môžu ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. Komunitárne súťažné právo, t.j. posudzovanie reštriktívnych praktík podľa čl. 81, bolo v sledovanom období implementované v prípadoch, týkajúcich sa sektoru stavebníctva a v oblasti poskytovania profesijných služieb.

V predmetnom roku úrad riešil 15 prípadov (šetrení bolo 45) z oblasti dohôd obmedzujúcich súťaž, v rámci ktorých vydal 15 prvoštupňových rozhodnutí, pričom v 6 prípadoch úrad identifikoval

2. Anticompetitive practices

2.1. Agreements restricting competition

The campaign against cartel agreements and the endeavor to uncover and eliminate them is one of the priorities for the Antimonopoly Office of the Slovak Republic. Cartel agreements are characterized as being concluded between competitors and restricting competition. These primarily include agreements on prices, restriction of production and sales, and division of markets among competitors. It is generally known that these agreements directly "attack" the principles of competition and belong to the most serious types of anticompetitive/restrictive practices. The reason for this categorization is simple: they damage consumers and the economy of the country.

If competitors decide to replace competition with an agreement or collusion, consumers lose the advantages arising from the rivalry among undertakings in the form of lower prices, better quality of goods and services, and so forth. Consequently, consumers' purchases are not carried out under the conditions resulting from mutual competition, but instead under the conditions affected by mutual agreements on non-competition.

The mission of the Office, and not only for this year, is to search for possible cartel agreements and concerted practices and to investigate them and decide on relevant matters, including the imposition of effective fines on those involved in these restrictive practices. The selection of sectors and areas that show certain characteristics signaling susceptibility to various forms of cartel agreements and collusions is a very important instrument for pursuing this goal, in addition to subsequent investigations in sectors with the aim of detecting possible deformations of the market, including gathering information on the actual functioning of these sectors.

The year 2005 was the first year for the Slovak Republic to apply Council Regulation 1/2003 on the implementation of the rules on competition laid down in Articles 81 and 82 of the Treaty establishing the European Community, namely through the application of the Community competition legislation by the Antimonopoly Office of the Slovak Republic, which specifically applied Article 81 of the EC Treaty to agreements restricting competition which may affect trade between Member States. During the reported period, the competition law of the Community, that is, assessment of restrictive practices according to Article 81, was implemented in cases concerning the construction sector and the provision of professional services.

In 2005, the Office dealt with 15 cases (45 investigations) in the area of agreements restricting competition and issued 15 decisions in the first instance, including six cases where the Office

porušenie zákona. Celková suma udelených pokút v rámci tohto inštitútu bola za rok 2005 1 479 584 867,- Sk.

Kartelová dohoda pri výstavbe diaľnic

Úrad dlhodobo vykonával prešetrovanie na trhu dodávok stavebných prác diaľničného programu Slovenskej republiky zabezpečených formou verejného obstarávania. Jedná sa o trh, ktorý je značne koncentrovaný a mimoriadne náchylný na uzatváranie kartelových dohôd. V tejto súvislosti si úrad v rámci šetrenia vyžiadal od Slovenskej správy ciest aj podklady, týkajúce sa verejných súťaží na výstavbu diaľničného úseku D1 Mengusovce – Jánovce. Diaľničný úsek bol pre zadanie verejnej súťaže rozdelený na dva úseky, a to úsek 0,00 - 8,00 km a úsek 8,00 - 25,85 km. Ponuku v rámci medzinárodného tendra podali tri subjekty: 1. **Združenie Mengusovce** (Strabag a.s., Doprastav, a.s., BETAMONT, s.r.o.), 2. **Konzorcium JV IS – Skanska** (Inžinierske stavby, a.s., Skanska DS, a.s. Banské stavby, a.s.), 3. **MOTA – ENGIL, S.A.**

Na základe šetrenia a analýzy podkladov úrad preukázal, že sedem stavebných spoločností vopred koordinovalo tvorbu ponukových cien vo verejnej súťaži na realizáciu stavby „Diaľnica D1 Mengusovce – Jánovce úsek 0,00 – 8,00 km, čím došlo k uzatvoreniu dohody obmedzujúcej súťaž, ktorá je zo zákona zakázaná. Ponuky všetkých troch nezávislých uchádzačov neboli výsledkom ich nezávislej tvorby na základe vlastných cenových databáz, odporúčaných cenníkov stavebných prác, poznatkov a praktických skúseností z účasti v iných súťažiach, vlastných podmienok na realizáciu a pod.

Verejné obstarávanie, ako forma získavania tovarov, prác a služieb platených z verejných zdrojov, funguje efektívne iba vtedy, ak podnikatelia navzájom súťažia v predložení najlepšej ponuky na základe vlastných prepočtov a predloženia nezávislých ponúk. Ak svoj postup podnikatelia koordinujú, napr. sa vopred dohodnú, kto bude víťazom v danom tendri a ostatní uchádzači svoje ceny upravujú podľa

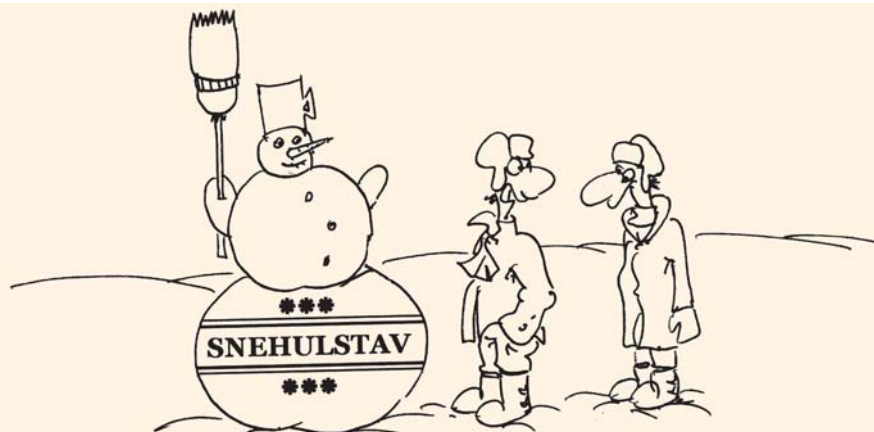
identified a violation of the law. Within the framework of this procedure, the Office imposed fines totaling SKK 1,479,584,867 (EUR 38,936,443) in 2005.

Cartel agreement on highway construction

For a long time, the Office investigated the market of construction work within the highway program of the Slovak Republic, which was supplied on the basis of public procurement. This market is considerably concentrated and extremely susceptible to cartel agreements. In this context, the Office carried out an investigation and requested documents concerning public tenders for the construction of the D1 highway section between Mengusovce and Jánovce from the Slovak Road Administration. For the purpose of the public tender, the highway section was divided into two sections – section 0.00 – 8.00 km and section 8.00 – 25.85 km. Three entities submitted their bids in the international tender: 1. **Mengusovce Associations** (Strabag a.s., Doprastav, a.s., BETAMONT, s.r.o.), 2. **JV IS – Skanska Consortium** (Inžinierske stavby, a.s., Skanska DS, a.s. Banské stavby, a.s.), and 3. **MOTA – ENGIL, S.A.**

Based on the investigation and analysis of the documents, the Office proved that seven construction companies had coordinated the preparation of their price bids in advance in the public tender for the construction project "D1 highway Mengusovce – Jánovce, section 0.00 – 8.00 km." This led to the conclusion of an agreement restricting competition, which is prohibited by law. The bids of all three independent bidders did not result from their independent creation based on their own price databases, recommended construction work price lists, knowledge or practical experience from other tenders, or their own conditions for the performance of construction work, etc.

Public procurement as a form of acquiring goods, work, and services financed from public resources is only effective if undertakings compete with each other and submit the best bids on the basis of their own calculations and independent offers. If undertakings coordinate their conduct, for example, agree in advance on who will win the respective tender and other bidders adjust their prices to the



Myslíš, že sa roztopí kým na kartelku úrad príde?
Do you think it will melt before the Office catches up with the Cartel Agreement?

dohodnutej víťaznej ponuky, je to vždy v neprospech obstarávateľa s následkom neefektívneho vynakladania verejných prostriedkov.

V danom prípade uvedeným správaním zároveň došlo aj k porušeniu článku 81 Zmluvy o založení ES, nakoľko išlo o medzinárodnú verejnú súťaž, ktorej sa mohli zúčastniť aj záujemcovia z iných krajín a mohlo dôjsť k ovplyvneniu obchodu medzi členskými štátmi EÚ.

Zákon o ochrane hospodárskej súťaže zakazuje podnikateľom uzatvárať kartelové dohody, resp. koordinovať svoje správania, pretože spôsobujú značné škody tak odberateľom, ako aj spotrebiteľom, pričom odborné odhady uvádzajú možný nárast cien v dôsledku kartelových ujednaní od 10 do 50 %. Koordinácia správania v procese verejného obstarávania patrí medzi najzávažnejšie protisúťažné praktiky, tzv. ťažké kartely, preto tvrdé postihy voči členom takýchto kartelov sledujú aj preventívny cieľ, a to odradiť podnikateľov od podobných praktík. Celková pokuta, uložená siedmym účastníkom kolúzneho správania sa, bola vo výške 1 473 978 000,- Sk.

Uvedené rozhodnutie nie je právoplatné, nakoľko účastníci konania sa voči nemu v zákonnej lehote odvolali.

Slovenská advokátska komora – porušenie európskeho súťažného práva

Úrad v sledovanom období na základe prešetrovania odvetvia poskytovania profesijných služieb začal správne konanie voči Slovenskej advokátskej komore, ktorá vydala Advokátsky poriadok, súčasťou ktorého boli viaceré ustanovenia obmedzujúce advokátov v možnosti propagácie svojich služieb, a to tak z hľadiska obsahu, ako aj formy, čo malo negatívny vplyv na intenzitu súťaže na danom trhu.

Úradom posudzované ustanovenia Advokátskeho poriadku bránili slovenským advokátom využívať výhody vyplývajúce z možností, ktoré poskytujú zahraničné advokátske kancelárie, nakoľko nemohli používať mená týchto spoločností ani v prípadoch plného súhlasu vlastníkov týchto mien, s ktorými spolupracujú, alebo majú trvalé obchodné vzťahy. Bez možnosti používania medzinárodných mien a povesti zahraničných advokátskych kancelárií v Slovenskej republike strácajú slovenskí advokáti, ktorí si želajú pričleniť sa k takýmto zahraničným združeniam rozhodujúci prvok etablovania sa, ktorý advokátske kancelárie z EÚ požadujú a vytvára sa prekážka zahraničných advokátskych kancelárií z EÚ etablovať sa na Slovensku. Úprava obchodného mena v zmysle Advokátskeho poriadku vylučuje zo slovenského trhu určitých súťažiteľov pôsobiacich na trhu Spoločenstva, ovplyvňuje štruktúru súťaže v rámci Spoločenstva a tým aj ekonomickú činnosť dotknutých podnikateľov. Súčasne ustanovenia Advokátskeho poriadku, ako záväznej internej normy, obmedzovali slobodu advokátov propagovať svoje služby.

agreed victorious bid, this is always detrimental to the procurer and, consequently, public funds are spent ineffectively.

In this case, the aforementioned conduct was also in violation of Article 81 of the Treaty establishing the EC, because it involved an international public tender, in which bidders from other countries could also take part and trade between EU Member States may have been affected.

The Act on Protection of Competition prohibits undertakings from concluding cartel agreements and/or coordinating their conduct, because this causes considerable damage to customers and consumers. Experts estimate a possible increase in prices by 10 – 50 percent as a result of cartel agreements. Coordination of actions in the process of public procurement, the so-called hard-core cartels, are among the most serious anticompetitive practices, which is why tough sanctions against members of these cartels also have a preventative effect and discourage undertakings from such practices. The total fine imposed on the seven participants in the collusion amounted to SKK 1,473,978,000 (EUR 38,788,894).

The aforementioned decision has not yet become legally valid, because the parties to the proceedings appealed against it within the legal time limit.

Slovak Bar Association - violation of European competition law

During the reported period, on the basis of an investigation of the sector of professional services, the Office launched administrative proceedings against the Slovak Bar Association, which had issued the Rules of Lawyers' Professional Conduct containing a number of provisions that restricted lawyers' opportunities to advertise their services, both in terms of substance and form, and had a negative impact on the intensity of competition in this market.

The provisions of the Rules of Lawyers' Professional Conduct assessed by the Office prevented Slovak lawyers from using the advantages resulting from the possibilities provided by foreign law offices, because they were not allowed to use the names of these companies even if the holders of these names, with whom they cooperated or had permanent business relations, fully agreed. Without the possibility of using the international names and reputation of foreign law offices in the Slovak Republic, Slovak lawyers who wish to join these foreign associations are deprived of the decisive element of establishment required by law offices from the EU, which creates an obstacle to the establishment of foreign law offices from the EU in Slovakia. The definition of the legal name according to the Rules of Lawyers' Professional Conduct excludes certain competitors operating on the Community market from the Slovak market and affects the structure of competition within the Community and, consequently, economic activities of the affected undertakings. At the same time, the provisions of the Rules of Lawyers' Professional Conduct, as a binding internal norm, restricted lawyers' freedom to promote their services.



Moment, brknem iba konkurencii, aké máme dnes vlastne ceny...
Just a minute, I'll ask the competitors what prices we're using today.

Uvedené protiprávne konanie Slovenskej advokátskej komory malo za následok porušenie národnej a komunitárnej súťažnej právnej úpravy, čo bolo aj úradom sankcionované pokutou vo výške 50 000,- Sk.

Uvedené rozhodnutie nenadobudlo právoplatnosť a je predmetom odvolacieho konania.

Taxislužby – dohoda o cene nástupného

Úrad na základe vlastného podnetu začal správne konanie, v ktorom skúmal, či konanie prevádzkovateľov taxislužby nenapĺňa znaky kartelovej dohody o cenách. Úrad zistil, že na stretnutí zástupcov viacerých taxislužieb v Bratislave sa 6 prevádzkovateľov taxislužby dohodlo na zvýšení základnej sadzby za nástupné z 20,- Sk na 40,- Sk, čím došlo k porušeniu zákona o ochrane hospodárskej súťaže.

V zmysle zákona ide o horizontálnu dohodu o cenách, ktorá je zakázaná. Dohody o cene majú negatívny vplyv na konečného spotrebiteľa, a preto sú považované za závažné porušenie súťažného práva. Nakoľko sa účastníci konania dohodli len na jednej zložke celkovej ceny – nástupnom, pričom sadzby za kilometer a čakanie nemenili, cenová dohoda účastníkov konania nemala za následok výraznejší vplyv na ceny na vymedzenom relevantnom trhu a súčasne vzhľadom na nízky podiel účastníkov dohody na relevantnom trhu, nebol zaznamenaný výraznejší vplyv predmetnej dohody na intenzitu súťaže. Úrad po zohľadnení všetkých skutočností uložil 6 účastníkom správneho konania pokutu v celkovej výške 81 100,- Sk.

Rozhodnutie nenadobudlo právoplatnosť, nakoľko účastníci konania podali v zákonnej lehote voči prvostupňovému rozhodnutiu úradu rozklad.

The aforementioned illegal conduct of the Slovak Bar Association resulted in the violation of the national and Community competition legislation, for which the Office imposed a fine of SKK 50,000 (EUR 1,315).

This decision has not yet become legally valid and is currently subject to appellate proceedings.

Taxi services – agreement on the flag fall rate

On its own initiative, the Office started administrative proceedings to examine whether or not the conduct of taxi service operators bore the hallmarks of a cartel agreement on prices. The Office found out that at a meeting of representatives of several taxi services in Bratislava, six taxi service operators agreed to increase the basic flag fall rate from SKK 20 to SKK 40 (EUR 0,5 to 1), which constituted a violation of the Act on Protection of Competition.

According to the Act, this constituted a horizontal agreement on prices, which is prohibited. Agreements on prices have a negative impact on end consumers, which is why they are considered a serious violation of the competition law. As the parties to the proceedings only agreed on one part of the total price – the flag fall, while the rates per kilometer and waiting time were not changed, the price agreement among the parties to the proceedings did not have a considerable impact on prices in the defined relevant market. At the same time, in view of a low share of the participants in the agreement on the relevant market, no major influence of the aforementioned agreement on the intensity of competition was ascertained. After taking all these facts into consideration, the Office imposed fines totaling SKK 81,100 (EUR 2,134) on the six parties to the administrative proceedings.

This decision has not yet become legally valid, because the parties to the proceedings lodged an appeal against the first-instance decision of the Office within the legal time limit.

2.2. Zneužívanie dominantného postavenia

Posudzovanie reštriktívnych praktík formou zneužívania dominantného postavenia neznamená len prešetrovanie praktík podnikateľov v dominantnej pozícii priamo poškodzujúcich spotrebiteľov, ale aj takých konaní dominantov, ktoré sú v neprospech spotrebiteľov z dôvodu ovplyvňovania štruktúr trhu prostredníctvom zoslabenia existujúcej úrovne konkurencie, resp. obmedzenia jej rastu.

Pri posudzovaní správania sa podnikateľov v dominantnom postavení je dôležité posudzovať ako predmetné konanie poškodzuje súťaž, ako sa oslabuje existujúca úroveň konkurencie, aké sú priame alebo nepriame dopady posudzovaného správania sa na konkurentov alebo tretie strany, či zámerom dominanta je tzv. vykorisťovanie alebo vylučovanie, alebo či posudzované konanie predstavuje legitímnu reakciu na konkurenciu, či praktika je proporcionálna jeho legitímnemu záujmu a pod.

Praktické skúsenosti úradu v danej oblasti potvrdzujú najmä tú skutočnosť, že k zneužívaniu postavenia na trhu sa zvyčajne uchylujú podnikatelia, ktorých pozícia sa dostáva do priamej konfrontácie s možným konkurenčným tlakom, či už novo vstupujúcich hráčov na trh v dôsledku procesu liberalizácie, alebo už prítomných spoločností, a to najmä na susediacich alebo naväzujúcich trhoch, ktoré sú spravidla pre dominantného hráča zaujímavé. V mnohých prípadoch je reštriktívna reakcia zo strany dominanta jednoduchšia možnosť odpovede na daný stav.

V roku 2005 úrad šetril 76 prípadov zneužívania dominantného postavenia na trhu, v rámci ktorých bolo vydaných 17 prvostupňových rozhodnutí a 3 iné rozhodnutia (napr. § 39, pokuty za nepredloženie informácií, zmarenie inšpekcie). Celková suma udeľených pokút za túto praktiku bola 1 046 500 Sk,-.

Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. – odmietnutie prístupu k unikátnemu zariadeniu

Úrad v roku 2005 posudzoval a rozhodoval o konaní spoločnosti Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (ďalej len „LMRŠ, a.s.“) spočívajúcom v odmietnutí prístupu spoločnosti Two Wings, s.r.o. na odbavovaciu plochu letiska Bratislava za účelom prepravy, nakladania a vykladania palubného občerstvenia na palubu lietadiel leteckých dopravcov. Spoločnosť Two Wings, s.r.o. požiadala podnikateľa LMRŠ, a.s. o umožnenie prístupu na odbavovaciu plochu letiska, avšak ten jej ani do vydania prvostupňového rozhodnutia úradu vo veci prístup nepovolil.

Úrad dospel k záveru, že odbavovacia plocha letiska Bratislava, na ktorej sa služby prepravy, nakladania a vykladania palubného občerstvenia na palubu lietadiel poskytujú, je unikátnym zariadením. Jej

2.2. Abuse of a dominant position

An assessment of restrictive practices consisting of abuse of a dominant position does not only mean investigating the practices of undertakings in a dominant position, which directly cause damage to consumers, but also the actions of dominants that are detrimental to consumers because they influence market structures by weakening the existing level of competition or restricting its growth.

When assessing the conduct of undertakings holding a dominant position, it is important to assess how this conduct damages competition and how it weakens the existing level of competition, as well as direct and indirect impacts of the behavior subject to assessment on competitors or third parties and whether the dominants' intentions include the so-called exploitation or exclusion, in addition to whether the conduct subject to assessment represents a legitimate reaction to competition, whether this practice is proportionate to their legitimate interests, and so forth.

The Office's practical experience in this area confirms that undertakings whose position is directly confronted with possible competitive pressure from new players entering the market as a result of the liberalization process, or companies already present particularly in adjacent or related markets, which are interesting for dominant players, resort to abuse of their market position. In many cases, a restrictive reaction of the dominant is just a simpler answer to the existing situation.

In 2005, the Office investigated 76 cases of abuse of a dominant position on the market and issued 17 decisions in the first instance and three other decisions (for example, Article 39, fines for a failure to provide information, thwarting of inspection). The total amount of fines imposed for these practices was SKK 1,046,500 (EUR 27,539).

M. R. Štefánik Airport – Airport Bratislava, a.s. – denial of access to an essential facility

In 2005, the Office assessed and decided on the conduct of the company M. R. Štefánik Airport - Airport Bratislava, a. s. (hereafter referred to as "LMRŠ, a.s."), which denied the company Two Wings, s.r.o. access to the check-in area of the Bratislava airport intended for transporting, loading, and unloading of refreshments onto/from aircraft by air carriers. Two Wings, s.r.o. asked the undertaking LMRŠ, a.s. to allow it access to the check-in area of the airport, but LMRŠ, a.s. did not permit it to access this area before the Office issued a first-instance decision on the matter.

The Office arrived at the conclusion that the check-in area of the Bratislava airport, where services of transporting, loading, and unloading refreshments onto/from aircraft were provided, was an

jediným vlastníkom je prevádzkovateľ letiska Bratislava, spoločnosť LMRŠ, a.s., čo mu zabezpečuje na trhu poskytovania prístupu na odbavovaciu plochu letiska Bratislava dominantné postavenie. Pre spoločnosť Two Wings, s.r.o., podnikateľ LMRŠ, a.s. predstavuje výlučného obchodného partnera, ktorý jediný môže poskytnúť prístup na odbavovaciu plochu letiska. Na trhu prepravy, nakladania a vykladania jedál a nápojov na palubu lietadiel na odbavovacej ploche letiska Bratislava, na ktorý sa snažila etablovať aj spoločnosť Two Wings, s.r.o., pôsobí výhradne spoločnosť LMRŠ, a.s. (okrem spoločnosti Slovak Air Services, s.r.o., ktorá ako dcérska spoločnosť leteckého dopravcu České Aerolínie, a.s. poskytuje uvedené služby jeho lietadlám).

Spoločnosť Two Wings, s.r.o. splnila všetky podmienky na to, aby jej bol prístup na odbavovaciu plochu letiska Bratislava umožnený. Navyše v sledovanom období neexistovali žiadne kapacitné, technické, bezpečnostné, administratívne ani iné dôvody, pre ktoré by jej mohol, resp. mal byť prístup odmietnutý.

Spoločnosť LMRŠ, a.s. svojím konaním zneužila vlastníctvo unikátneho zariadenia, čoho výsledkom je udržanie si, príp. posilnenie postavenia na vertikálne prepojenom trhu prepravy, nakladania a vykladania jedál a nápojov do/z lietadla na letisku Bratislava, na ktorý nie je možné vstúpiť a zotrvať na ňom bez prístupu k odbavovacej ploche letiska. Spoločnosť LMRŠ, a.s. predmetným konaním obmedzila hospodársku súťaž na vertikálne prepojenom trhu, čo malo za následok eliminovanie konkurenčného tlaku zo strany spoločnosti Two Wings, s.r.o. a znemožnenie efektívnej súťaže na trhu.

Za porušenie zákona formou zneužitia dominantného postavenia bola podnikateľovi LMRŠ, a.s. uložená pokuta vo výške 3 000 000 Sk.

Rozhodnutie nenadobudlo právoplatnosť a je predmetom odvolacieho konania.

Virtuálna privátna sieť – uplatňovanie praktiky margin squeeze
PMÚ SR v roku 2005 rozhodol o porušení zákona o ochrane hospodárskej súťaže spoločnosťou Slovak Telecom, a.s. v procese výberového konania zameraného na riešenie „Integrovannej komunikačnej platformy pre Ľudovú Banku, a.s.“.

Prípado sa týkal dátovej virtuálnej privátnej siete (VPS) pre Ľudovú Banku, a.s. Dátová VPS je uzatvorená počítačová sieť vybudovaná v otvorenom prostredí verejných sietí, najmä internetu, pomocou rôznych šifrovacích zariadení.

Obmedzenie hospodárskej súťaže spočívalo v uplatnení cenovej ponuky spoločnosťou Slovak Telecom, a.s. z augusta 2004 v rámci výberového konania vo väzbe na ceny uplatňované spoločnosťou

essential facility. The company LMRŠ, a.s., which operates the Bratislava airport, is its sole owner, a fact that gives it a dominant position on the market of the provision of access to the check-in area of the Bratislava airport. For the company Two Wings, s.r.o., the undertaking LMRŠ, a.s. represents an exclusive business partner and the only entity that can allow it access to the check-in area of the airport. The company LMRŠ, a.s. is exclusively operating on the market of transporting, loading, and unloading of meals and drinks onto/from aircraft in the check-in area of the Bratislava airport (in addition to the company Slovak Air Services s.r.o., a subsidiary of the Czech Airlines air carrier, which provides these services to its aircrafts), where the company Two Wings, s.r.o. also tried to establish itself.

The company Two Wings, s.r.o. fulfilled all the conditions for being permitted access to the check-in area of the Bratislava airport. Moreover, no capacity, technical, security, administrative, or other reasons existed in the reported period for which it could, or should, be denied access.

By its conduct, the company LMRŠ, a.s. abused the ownership of an essential facility, which resulted in LMRŠ, a.s. maintaining and/or strengthening its position on the vertically connected market of transporting, loading, and unloading meals and drinks onto/from aircraft at the Bratislava airport, where it is impossible to enter and remain without having access to the check-in area of the airport. By the aforementioned conduct, the company LMRŠ, a.s. restricted competition in the vertically connected market, which resulted in the elimination of competitive pressure on the part of the company Two Wings, s.r.o. and prevented effective competition in this market.

A fine in the amount of SKK 3,000,000 (EUR 78,947) was imposed on the undertaking LMRŠ, a.s. for the violation of the law in the form of abuse of a dominant position.

This decision has not yet become legally valid and is currently subject to appellate proceedings.

Virtual private network – application of the margin squeeze practice

In 2005, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic decided on the violation of the Act on Protection of Competition by the company Slovak Telecom, a.s. in the process of a tender for a solution to the "Integrated Communication Platform Ľudová Banka, a.s. [Volksbank]."

The case concerned a virtual private data network (VPS) for Ľudová Banka, a.s. VPS is a closed computer network built in the open environment of public networks, particularly the internet, using various encryption devices.

Restriction of competition consisted of the application of a price bid of August 2004 by the company Slovak Telecom, a.s. in the tender in connection with prices charged by Slovak Telecom, a.s. for the lease

Slovak Telecom, a.s. za prenájom okruhov voči konkurentom podľa Všeobecných podmienok a Tarify účinných v čase výberového konania. Konaním spoločnosti Slovak Telecom, a.s. došlo k vylúčeniu súťaže v rámci výberového konania, nakoľko úroveň veľkoobchodnej ceny za prenájom okruhov a maloobchodnej ceny pre Ľudovú Banku, a.s. spoločnosti Slovak Telecom, a.s., ako vertikálne integrovanej spoločnosti, neposkytovala v tomto výberovom konaní pre konkurenciu priestor na poskytnutie konkurenčnej ceny. Maloobchodnej cene Slovak Telecom, a.s. nebolo možné konkurovať bez toho, aby cena konkurenta, aj keby bol rovnako efektívny ako Slovak Telecom, a.s., nevytvárala stratu. Toto konanie možno kvalifikovať ako tzv. „margin squeeze“.

„Margin squeeze“ predstavuje formu zneužívania, ak rozdiel medzi maloobchodnou cenou, ktorú účtuje dominant a veľkoobchodnou cenou, ktorú účtuje konkurentom za porovnateľné služby je záporný alebo nedostatočný na to, aby pokryl náklady špecifické na produkt dominantu, ktorý poskytuje aj vlastnú maloobchodnú službu na nadväzujúcom trhu.

Úrad udelil pokutu spoločnosti Slovak Telecom, a.s. vo výške 80 000 000,- Sk. Rozhodnutie nenadobudlo právoplatnosť, nakoľko Slovak Telecom, a.s. sa voči prvostupňovému rozhodnutiu odvolal.

of networks to competitors according to the General Conditions and Tariffs effective at the time of the tender, because the amount of the wholesale price for the lease of networks and the retail price offered to Ľudová Banka, a.s. by Slovak Telecom, a.s., as a vertically integrated company, did not create room for competitors to offer a competitive price in this tender. It was not possible to compete with the retail price offered by Slovak Telecom, a.s., unless a competitor incurred a loss even if it were equally effective as Slovak Telecom, a.s. This procedure may be described as the so-called "margin squeeze."

A "margin squeeze" is a form of abuse where the difference between the retail price charged by the dominant and the wholesale price charged to its competitors for comparable services is negative or insufficient to cover the costs specific to the product of the dominant, which also provides its own retail service in the related market.

The Office imposed a fine of SKK 80,000,000 (EUR 2,105,263) on the company Slovak Telecom, a.s. This decision has not yet become legally valid, because Slovak Telecom, a.s. has lodged an appeal against the decision issued in the first instance.

3. Kontrola koncentrácií

Protimonopolný úrad SR, podobne ako iné zahraničné súťažné authority, má kompetenciu posudzovať veľké projekty fúzií a akvizícií, ktoré by mohli mať dopad na štruktúru trhu a intenzitu konkurenčného tlaku. Štruktúra trhu významne ovplyvňuje konkurenčné správanie firiem, preto, ak by hrozilo, že po uskutočnení koncentrácie sa intenzita súťaže výrazne obmedzí v dôsledku vzniku alebo posilnenia dominancie na trhu, úrad takéto operácie zakáže, resp. môže s nimi vysloviť súhlas viazaný na splnenie podmienok.

Účastníci koncentrácie, ktorí spĺňajú notifikačné kritériá uvedené v zákone, sú povinní oznámiť transakciu úradu, poskytnúť informácie potrebné pre jej posúdenie a až do rozhodnutia o nej pozastaviť realizáciu koncentrácie. Úrad na základe analýzy trhov, ktoré môžu byť dotknuté koncentráciou, vydá rozhodnutie.

V roku 2005 došlo v činnosti úradu po prvýkrát k uplatneniu tzv. referral systému v súlade s *Nariadením Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi*. Citovaným nariadením je jednoznačne stanovená delba kompetencií medzi Európskou komisiou a členskými štátmi pri určení, ktorá inštitúcia bude posudzovať koncentráciu. Základné deliace kritérium je založené na výške obrátov účastníkov koncentrácie, napr. ak spoločný celosvetový obrat účastníkov koncentrácie presiahne 5 mld. EURO a sú splnené ďalšie doplňujúce kritéria, koncentráciu bude posudzovať Európska komisia. Toto kritérium je jednoduchým a rýchlym kritériom poskytujúcim účastníkom koncentrácie právnu istotu, ale na základe takéhoto kritéria sa nemusí vždy správne určiť, či sa danou koncentráciou zaoberá najvhodnejšia súťažná inštitúcia. Preto v rámci nariadenia je upravený určitý opravný mechanizmus, tzv. „referral systém“, systém postúpenia koncentrácií, na základe ktorého komisia môže členským štátom postúpiť koncentráciu s komunitárnou dimenziou a naopak, členské štáty môžu postúpiť Európskej komisii koncentráciu nedosahujúcu komunitárnou dimenziu podľa všeobecnej zásady, že koncentráciu by mala posudzovať inštitúcia, ktorá je vhodnejšou súťažnou inštitúciou na posúdenie danej koncentrácie.

K postúpeniu koncentrácie z komisie na Protimonopolný úrad SR v rámci referral systému došlo v prípade nadobudnutia kontroly podnikateľa TESCO nad podnikateľom Carrefour v rozsahu, týkajúcom sa územia Slovenskej republiky.

V roku 2005 úrad začal 65 správnych konaní v prípadoch koncentrácií. V sledovanom období Odbor koncentrácií vydal 80 prvo-

3. Control of concentrations

Similarly to other competition authorities abroad, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic is authorized to assess large merger and acquisition projects, which may impact the market structure and the intensity of competitive pressure. The market structure significantly influences the competitive behavior of firms, and if there is a danger that after a concentration is completed, the intensity of competition will be considerably restricted as a result of the establishment or strengthening of dominance in the market, the Office will prohibit such transactions or may tie their approval to the fulfillment of certain conditions.

Parties to a concentration who fulfill the notification criteria stipulated in the law are required to notify the Office of the transaction, provide information necessary for its assessment, and suspend the implementation of the concentration until the Office issues a decision. The Office will issue a decision on the basis of an analysis of the markets that may be affected by the concentration.

The year 2005 was the first time that the Office applied the so-called referral system in accordance with *Council Regulation (EC) No. 139/2004 on the control of concentrations between undertakings*. The aforementioned regulation clearly defines the division of powers between the European Commission and Member States in determining which institution will assess a concentration. The basic criterion of division is based on the amounts of turnovers of parties to a concentration, for example, if the aggregate worldwide turnover of the parties to a concentration exceeds EUR 5 billion and certain additional criteria are met, the concentration will be assessed by the European Commission. This is a simple and fast criterion that gives legal certainty to the parties to a concentration, but it may not always be correctly determined on the basis of this criterion whether the concentration is indeed assessed by the most appropriate competition authority. Therefore, the regulation provides for a certain correction mechanism, the so-called "referral system," i.e. a system of referrals of concentrations, based on which the Commission may refer a concentration with a Community dimension to Member States and, vice versa, Member States may refer a concentration without a Community dimension to the European Commission according to the general principle that a concentration should be dealt with by the most appropriate competition authority.

A concentration was referred by the Commission to the Antimonopoly Office of the Slovak Republic within the framework of the referral system in the case of the undertaking TESCO, which gained control over the undertaking Carrefour, to the extent concerning the territory of the Slovak Republic.

In 2005, the Office started 65 administrative proceedings concerning concentrations. The Division of Concentrations issued

stupňových rozhodnutí². Nezakázal realizáciu žiadnej koncentrácie.

Koncentrácia podnikateľov Austrian Airlines Österreichische Luftverkehrs, AG prostredníctvom podnikateľa SLL, s. r. o., Bratislava, SR nad podnikom podnikateľa SLOVENSKÉ AEROLÍNIE, a. s.

Koncentrácia spočívala v získaní nepriamej kontroly podnikateľom Austrian Airlines Österreichische Luftverkehrs, AG, (ďalej len AUA) prostredníctvom podnikateľa SLL, s. r. o., Bratislava, SR (ďalej len SLL) nad podnikom podnikateľa SLOVENSKÉ AEROLÍNIE, a. s. (ďalej len SA) na základe uznesenia o zvýšení základného imania prijatého rozhodnutím mimoriadneho valného zhromaždenia podnikateľa SA dňa 23. 12. 2004.

Úrad na základe notárskej zápisnice z mimoriadneho valného zhromaždenia a Stanov SA zistil, že podnikateľ AUA prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti SLL získa 62 %-ný podiel na základnom imaní podnikateľa SA, čím nadobudne možnosť vykonávať rozhodujúci vplyv na činnosť podnikateľa SA s možnosťou rozhodovať aj o jeho strategickom obchodnom správaní. Tým došlo k získaniu nepriamej kontroly podnikateľom a v zmysle § 10 ods. 1 písm. a) zákona ku koncentráciu, ktorá podlieha kontrole úradu. Účastníkmi tejto koncentrácie boli podnikatelia AUA a SA.

Úrad pri posudzovaní koncentrácie vymedzil tri tovarové relevantné trhy – trh linkovej, nákladnej a charterovej dopravy.

Pri posudzovaní vplyvu predmetnej koncentrácie na hospodársku súťaž na relevantných trhoch úrad vychádzal zo skutočností, že po uskutočnení posudzovanej koncentrácie sa síce zníži počet samostatných rozhodovacích miest, ale podstatne sa nezmenia konkurenčné podmienky na relevantných trhoch. Letecký dopravca SA vzhľadom na svoju finančnú a ekonomickú situáciu nebol schopný dlhodobovo vyvinúť podstatný konkurenčný tlak na ostatných leteckých dopravcov pôsobiacich na vymedzených relevantných trhoch. Po uskutočnení predmetnej koncentrácie sa síce finančne posilní postavenie podnikateľa SA na trhoch, ale ekonomická skupina AUA, do ktorej sa SA začlení, bude vystavená konkurenčnému tlaku zo strany ďalších leteckých dopravcov.

Po preskúmaní dopadu predmetnej koncentrácie na jednotlivé relevantné trhy linkovej dopravy, nákladnej dopravy a charterovej dopravy, úrad dospel k záveru, že koncentrácia podnikateľov AUA a SA nevytvára ani neposilňuje dominantné postavenie, dôsledkom ktorého sú významné prekážky efektívnej hospodárskej súťaže na týchto relevantných trhoch, a preto s predmetnou koncentráciou súhlasil.

² 15 správnych konaní bolo začatých v roku 2004 a 15 rozhodnutí spadalo do kategórie Iné rozhodnutia (napr. § 39, pokuty za nepredloženie informácií, zmarenie inšpekcie)

80 decisions in the first instance² during the reported period. The Office did not prohibit any concentration.

Concentration of the undertakings Austrian Airlines Österreichische Luftverkehrs, AG through SLL, s. r. o., Bratislava, SR over SLOVENSKÉ AEROLÍNIE, a. s.

This concentration consisted of the undertaking Austrian Airlines Österreichische Luftverkehrs, AG (hereafter referred to as AUA) gaining indirect control over the company SLOVENSKÉ AEROLÍNIE [SLOVAK AIRLINES], a. s. (hereafter referred to as SA) through the undertaking SLL, s. r. o., Bratislava, SR (hereafter referred to as SLL) on the basis of a resolution on an increase in share capital adopted by an extraordinary general meeting of the undertaking SA on 23 December 2004.

Based on the minutes of the extraordinary general meeting attested by a notary and the SA Articles of Association, the Office ascertained that the undertaking AUA would acquire a 62-percent stake in the share capital of the undertaking SA through its subsidiary, SLL, as a result of which it would be able to exercise controlling influence on the activities of the undertaking SA, in addition to the opportunity to decide on its strategic business conduct. The undertaking thus acquired indirect control and according to Article 10 (1) (a) of the Act, this concentration was subject to control by the Office. The undertakings AUA and SA were the parties to the concentration.

When assessing the concentration, the Office defined three relevant commodity markets – regular, freight, and charter transport.

When assessing the influence of the aforementioned concentration on competition in the relevant markets, the Office proceeded from the fact that the implementation of the concentration subject to assessment would reduce the number of independent decision-making entities, but the competition conditions in the relevant markets would not change substantially. In view of its financial and economic situation, the SA air carrier was unable to exercise substantial or long-term competitive pressure on other air carriers operating in the defined relevant markets. After the completion of the aforementioned concentration, the undertaking SA would strengthen its financial position on the markets, but the AUA financial group, which SA would join, would be subject to competitive pressure from other air carriers.

After examining the impact of the aforementioned concentration on the individual relevant markets of regular, freight, and charter transport, the Office arrived at the conclusion that the concentration between the undertakings AUA and SA would neither create nor strengthen a dominant position that would significantly hinder effective competition in these relevant markets, which is why the Office approved the concentration.

² 15 administrative proceedings were launched in 2004 and 15 decisions belonged to the category Other Decisions (e.g. Article 39, fines for a failure to provide information, thwarting of inspection).

Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s., Biama, a.s. – uložená pokuta za neplnenie zákazového rozhodnutia

V tomto prípade úrad sankcionoval nerešpektovanie zákazu koncentrácie, o ktorom bolo právoplatne rozhodnuté v decembri 2003.

Koncentrácia spočívala v získaní kontroly podnikateľov Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. a Biama, a.s. nad podnikom podnikateľa SL Plus, a.s. na základe Zmluvy o kúpe cenných papierov. Rada úradu vydala rozhodnutie, ktorým predmetnú koncentráciu zakázala, pretože vytvárala dominantné postavenie podnikateľov Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s., Biama, a.s., Drugimpex, s.r.o. a Villa Pharm, s.r.o. na relevantnom trhu veľkodistribúcie liekov a zdravotníckych pomôcok na území Slovenskej republiky, ktorého dôsledkom môžu byť významné prekážky efektívnej súťaže.

Úrad šetrením zistil, že dochádzalo k implementácii koncentrácie podnikateľov Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s., Biama, a.s. a SL Plus, s.r.o. aj po právoplatnosti rozhodnutia o jej zákaze.

V zmysle zákona je povinnosťou úradu v takomto prípade zasiahnuť a udeliť podnikateľom nerešpektujúcim zákaz sankciu. Takáto sankčná povinnosť vznikla novelou zákona č. 204/2004 Z. z. účinnou od 01.05.2004. Na základe uvedeného úrad v rozhodnutí konštatoval, že napriek skutočnosti, že protiprávne konanie podnikateľov Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. a Biama, a.s. spočívajúce v nerešpektovaní právoplatného rozhodnutia o zákaze koncentrácie trvalo 6 mesiacov, sankciu je možné udeliť iba za obdobie od 01. 05. 2004.

V rámci inštitútu kontroly koncentrácií predstavuje konanie v rozpore s právoplatným zákazovým rozhodnutím závažné porušenie zákona. Nerešpektovaním zákazového rozhodnutia došlo k uskutočneniu horizontálnej koncentrácie, teda k spojeniu vzájomne si konkurujúcich spoločností a k vytvoreniu dominantného postavenia, ktoré bolo rozhodnutím zakázané.

Za porušenie zákona úrad uložil v tomto prípade podnikateľovi Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. pokutu vo výške 23 000 000,- Sk a podnikateľovi Biama, a.s. pokutu vo výške 7 000 000,- Sk.

Koncentrácia AGROFERT HOLDING, a. s., Česká republika – Duslo a. s., Šaľa

Úrad v roku 2005 rozhodol o koncentracii, ktorá vznikla získaním nepriamej výlučnej kontroly podnikateľa AGROFERT HOLDING, a. s. nad podnikom podnikateľa Duslo a. s.

Fides Zdravotnícke zásobovanie [Medical Supplies], a.s., Biama, a.s. – fine imposed for a failure to observe a decision on prohibition

In this case, the Office imposed a fine for a failure to respect the prohibition of a concentration, on which a legally valid decision had been issued in December 2003.

The concentration consisted of the undertakings Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. and Biama, a.s. gaining control over the company SL Plus, a.s. on the basis of the Agreement on the Purchase of Securities. The Council of the Office issued a decision prohibiting the aforementioned concentration, because it created a dominant position for the undertakings Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. Biama, a.s. Drugimpex, s.r.o. and Villa Pharm, s.r.o. in the relevant market of wholesale distribution of medicines and health aids in the territory of the Slovak Republic, which might have resulted in significant barriers to effective competition.

The Office conducted an investigation and ascertained that the undertakings Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s., Biama, a.s. and SL Plus, s.r.o. carried out the concentration even after the decision prohibiting it became legally valid.

The law requires the Office to intervene in such a case and impose a fine on the undertakings failing to respect the prohibition. This obligation to impose a fine arises from the amendment to Act No. 204/2004 Coll. effective from 1 May 2004. Based on the facts mentioned above, the Office stated in its decision that a fine could only be imposed for the period starting on 1 May 2004, despite the fact that the illegal conduct of the undertakings Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. and Biama, a.s., consisting of a failure to respect the legally valid decision prohibiting the concentration, had lasted six months.

Within the framework of the institution of control of concentrations, conduct contrary to a legally valid decision on prohibition constitutes a serious violation of the law. The failure to respect the decision on prohibition led to the establishment of a horizontal concentration, that is, a merger between two competing companies and the establishment of a dominant position prohibited by the decision.

In this case, the Office imposed a fine in the amount of SKK 23,000,000 (EUR 605,263) on the undertaking Fides Zdravotnícke zásobovanie, a.s. and a fine in the amount of SKK 7,000,000 (EUR 184,210) on the undertaking Biama, a.s. for the violation of the law.

Concentration between AGROFERT HOLDING, a. s., Czech Republic and Duslo a. s., Šaľa

In 2005, the Office decided on a concentration resulting from the acquisition of indirect exclusive control by the undertaking AGROFERT HOLDING, a. s. over the company Duslo a. s.

AGROFERT HOLDING, a. s. patrí do skupiny podnikateľských subjektov pôsobiacich v odvetviach poľnohospodárskej výroby, chemického a potravinárskeho priemyslu v ČR. Na Slovensku pôsobí prostredníctvom dcérskej spoločnosti AGROFERT Slovakia. Druhý účastník koncentrácie Duslo a. s. pôsobí v oblasti výroby a predaja priemyselných hnojív, prípravkov na ochranu rastlín, gumárenských chemikálií, polyvinylacetátových disperzií a disperzných lepidiel, špeciálnych výrobkov organickej a anorganickej chémie a produktov horčíkovej chémie.

Úrad analyzoval dopady koncentrácie na relevantných trhoch výroby a predaja priemyselných hnojív. Na základe predložených podkladov úrad zistil, že aktivity účastníkov koncentrácie sa stretávajú iba v skupine výrobkov priemyselné hnojivá, do ktorej patria dusíkaté hnojivá, viacložkové hnojivá a špeciálne hnojivá. AGROFERT HOLDING a. s. na Slovensko dováža iba špeciálne hnojivá, ktoré však účastník koncentrácie Duslo a. s. nevyrába. Z analýzy úrad zistil, že zo spojenia podnikateľov nevzniká súťažné riziko na trhu výroby priemyselných hnojív.

Úrad analyzoval aj distribučný systém, ktorým sa tieto výrobky dostávajú ku konečnému spotrebiteľovi s cieľom identifikovať dopady a zmeny, ktoré v tomto reťazci môže koncentrácia vyvolať. Analýzou úrad zistil, že spoločnosť Duslo a. s. má už historicky vybudovanú distribučnú sieť z bývalých, kedysi samostatných tzv. agrochemických podnikov na regionálnej základni, disponujúcich aj potrebnými skladovacími kapacitami (sezónne použitie hnojív).

Úrad posudzoval situáciu na predmetných trhoch pred koncentráciou a zmeny, ktoré nastanú po jej realizácii. Dospel k záveru, že výsledkom koncentrácie nebudú žiadne štrukturálne zmeny na vymedzených relevantných trhoch. Nový vlastník, podnikateľ AGROFERT HOLDING nepôsobil pred koncentráciou na žiadnom z relevantných trhov, nie je ani potenciálnym konkurentom schopným bez vynaloženia podstatných nákladov vstúpiť na trh. Po uskutočnení koncentrácie sa nezmení intenzita konkurenčného tlaku na relevantných trhoch. Koncentrácia nebude mať negatívny dopad na konečných spotrebiteľov, nakoľko zmenou vlastníckych pomerov nedochádza k narušeniu, resp. obmedzovaniu väzieb na trhu vytvorených medzi dodávateľmi a odberateľmi. Rovnako uskutočnenie koncentrácie nebude mať za následok narušenie doterajších väzieb medzi ostatnými účastníkmi trhu a ich odberateľmi, ako ani vytvorenie nových bariér vstupu pre týchto účastníkov, resp. pre nových záujemcov o vstup na trh. Preto úrad s uvedenou koncentráciou súhlasil.

AGROFERT HOLDING, a. s. is a member of a group of business entities operating in the sectors of agricultural production and chemical and food-processing industries in the Czech Republic. It is operating in Slovakia through its subsidiary, AGROFERT Slovakia. The other party to the concentration, Duslo a. s., is involved in the production and sale of industrial fertilizers, preparations for protection of plants, rubber chemicals, polyvinyl acetate dispersions and dispersed glues, special organic and inorganic chemical products, and chemical products made of magnesium.

The Office analyzed the impacts of the concentration on the relevant markets of the production and sale of industrial fertilizers. On the basis of the documents submitted, the Office ascertained that the activities of the parties to the concentration only overlapped in the product group of industrial fertilizers, which included nitrogen fertilizers, multi-component fertilizers, and special fertilizers. AGROFERT HOLDING a. s. only imports special fertilizers to Slovakia, but the other party to the concentration, Duslo a. s., does not produce them. The Office ascertained from its analysis that the merger between the undertakings did not present a risk to competition in the market of the production of industrial fertilizers.

The Office also analyzed the distribution system through which these products get to end consumers with the aim of identifying the impacts and changes that the concentration might cause to this chain. The Office's analysis showed that the company Duslo a. s. had already built, on a regional basis, a historical distribution network consisting of the so-called agro-chemical companies, which were independent in the past and also had the necessary storage capacity (seasonal utilization of fertilizers).

The Office assessed the situation in the aforementioned markets before the concentration, as well as the changes that would occur after its implementation. The Office arrived at the conclusion that no structural changes in the defined relevant markets would result from the concentration. The new owner, AGROFERT HOLDING, did not operate on any of the relevant markets prior to the concentration, nor is it a potential competitor capable of entering the market without incurring substantial expenses. The intensity of competitive pressure on the relevant markets will not change after the implementation of the concentration. The concentration will not have a negative impact on end consumers, because the change in the ownership situation will not distort or restrict market relationships established between suppliers and customers. The implementation of the concentration will also not undermine the existing connections between other participants in the market and their customers, nor will it create new barriers to entry for these participants or new entities interested in entering the market. Therefore, the Office approved the aforementioned concentration.

4. Protisúťažné opatrenia orgánov štátnej správy a obcí – aplikácia § 39 zákona

Hospodárska súťaž je proces rivality medzi podnikateľmi, ktorý napomáha efektívnemu fungovaniu trhu. Keď je súťaž efektívna, trh vyšle jasný signál pre firmy o tom, o ktoré tovary a služby je medzi kupujúcimi záujem. O skresľovaní hospodárskej súťaže hovoríme aj vtedy, keď je tento proces narušený pre zásahy orgánov štátnej správy a samosprávy a podnikatelia nezískavajú jasný, správny odkaz z trhu. Povinnosťou úradu je tieto prípady preskúmať a požadovať, aby sa takéto zásahy odstránili. Za porušenie § 39 úrad ukladá pokutu až do výšky 2 mil. Sk.

V podmienkach trhovej ekonomiky je potrebné zásahy štátu a financovanie aktivít z verejných zdrojov považovať za výnimku, ktorá musí byť odôvodnená. Ani orgány štátnej správy a samosprávy nemôžu svojim konaním deformovať podmienky pre hospodársku súťaž, pretože napríklad finančné príspevky z verejných zdrojov pre vybraných podnikateľov majú potenciál na skresľovanie súťaže.

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky – zvýhodnenie TASR
Odbor zneužívania dominantného postavenia vydal dňa 28. 10. 2005 rozhodnutie, v ktorom konštatoval, že Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky porušilo § 39 zákona o ochrane hospodárskej súťaže a uložil pokutu vo výške 200 000,- Sk. Ministerstvo kultúry SR porušilo zákon tým, že ako orgán štátnej správy pri výkone štátnej správy zvýhodnilo štátnu príspevkovú organizáciu – Tlačovú agentúru Slovenskej republiky – Slovakia (ďalej len TASR).

TASR ako príspevková organizácia, zriadená zákonom, má v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách nárok na príspevok zo štátneho rozpočtu. Takýto príspevok ale nesmie byť poskytovaný v rozpore so zákonom o ochrane hospodárskej súťaže. Ministerstvo kultúry SR porušilo zákon tým, že pre rozpočtový rok 2005 nestanovilo pre TASR vopred objektívny a transparentný spôsob použitia finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu. Tým umožnilo, aby boli z verejných prostriedkov financované aj také aktivity TASR, ktoré sú poskytované na trhovom princípe v konkurenčnom prostredí, čo spôsobilo skreslenie hospodárskej súťaže. Konkurenti TASR, najmä agentúra SITA, ktorí nemajú podporu z verejných prostriedkov, pričom poskytujú porovnateľné služby, sú takto v hospodárskej súťaži znevýhodnení.

4. Anticompetitive Measures of State Administration Bodies and Municipalities – Application of Article 39 of the Law

Competition is a process of rivalry among undertakings, which facilitates the effective functioning of the market. If competition is effective, the market sends a clear signal to firms on goods and services that are demanded by buyers. Distortion of competition occurs if this process is upset by interventions of state administration and self-administration bodies, and undertakings do not receive a clear and correct signal from the market. The Office is required to examine these cases and request that such interventions be removed. The Office may impose a fine of up to SKK 2 million (EUR 52,631) for the violation of Article 39.

In the market economy, state interventions and the financing of activities from public resources should be considered an exception that must always be justified. State administration and self-administration bodies cannot deform competition conditions by their conduct, because, for example, financial contributions from public resources to selected undertakings have the potential for distorting competition.

The Ministry of Culture of the Slovak Republic – preferential treatment of TASR

On 28 October 2005, the Division of Abuse of a Dominant Position issued a decision stating that the Culture Ministry of the Slovak Republic had violated Article 39 of the Act on Protection of Competition and imposed a fine amounting to SKK 200,000 (EUR 5,263) on the ministry. The Culture Ministry of the Slovak Republic had violated the Act, because in its capacity as a state administration body performing state administration, it gave preferential treatment to a state subsidized organization – the Press Agency of the Slovak Republic – Slovakia (hereafter referred to as TASR).

TASR, as a subsidized organization established on the basis of the law, is entitled to a contribution from the state budget in accordance with the Act on Budgetary Rules. However, this contribution must not be provided contrary to the Act on Protection of Competition. The Culture Ministry of the Slovak Republic violated the law by failing to define in advance an objective and transparent method for using state budget funds in the financial year 2005. It thus enabled TASR to also use public funds for the financing of activities that are provided on the basis of the market principle in a competitive environment, by which it distorted competition. Competitors of TASR, particularly the SITA agency, which provide comparable services, but do not receive support from public funds, were thus put at a competitive disadvantage.

Tento prípad poukazuje na to, že z verejných prostriedkov sa hradia aj aktivity, o ktoré je záujem na trhu a ktoré je možné poskytovať na komerčnej báze aj bez finančnej podpory štátu. Dokonca aj spravodajsky orientované televízie (TA 3, verejnoprávna STV) dokážu plnohodnotne plniť svoje úlohy bez servisu TASR.

MK SR úradu nepreukázalo, že existujú objektívne prekážky, ktoré mu bránia ovplyvniť použitie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu takým spôsobom, ktorý nedeformuje hospodársku súťaž.

Rozhodnutie nie je právoplatné, voči prvostupňovému rozhodnutiu podalo MK SR rozklad.

This case shows that public funds are also used for the financing of activities for which there is demand on the market and which could be provided on the commercial basis without financial support from the state. Even news television stations (TA 3, public STV) are able to carry out their tasks in full without TASR services.

The Culture Ministry of the Slovak Republic failed to prove to the Office the existence of objective obstacles that would prevent it from influencing the use of finances from the state budget in a manner that does not deform competition.

The decision has not yet become legally valid, as the Culture Ministry of the Slovak Republic has lodged an appeal against the decision issued in the first instance.

5. Procesný postup

Úrad z vlastnej iniciatívy, alebo na základe podnetu, získava informácie a analyzuje daný trh v rámci všeobecného šetrenia. Ak existuje podozrenie, že došlo k porušeniu zákona, úrad začne správne konanie, resp. upozorní podnikateľa na povinnosť oznámiť koncentráciu. Práva a povinnosti úradu, účastníkov konania, ako aj lehoty na rozhodnutie, stanovuje zákon a subsidiárne aj správny poriadok. Povinnosťou podnikateľov je s úradom spolupracovať a poskytovať mu potrebné podklady a informácie.

Úrad má právo získavať podklady a dôkazy o protisúťažnom správaní aj formou inšpekcií. Výsledkom konania je rozhodnutie o protisúťažnom konaní, ktoré vydáva riaditeľ príslušného výkonného odboru. Za porušenie zákona môže úrad udeliť pokutu až do výšky 10 % z obratu za predchádzajúce účtovné obdobie.

Voči prvostupňovému rozhodnutiu sa možno v zákonnej lehote odvolať. O rozklade rozhoduje Rada úradu – druhostupňový orgán, ktorý je zložený z predsedu a podpredsedu úradu a piatich externých odborníkov. Rozhodnutia Rady úradu nadobúdajú právoplatnosť dňom doručenia rozhodnutia účastníkom konania.

Voči druhostupňovému rozhodnutiu je možné podať žalobu na Krajský súd v Bratislave. V prípadoch, kedy je prípustné odvolanie voči rozsudku Krajského súdu, o odvolaní rozhoduje Najvyšší súd SR.

5.1. Druhostupňové konania

Rada úradu ako druhostupňový orgán môže prvostupňové rozhodnutie potvrdiť, zmeniť alebo vrátiť vec. V roku 2005 Rada úradu zasadala 22 krát. Vydala celkom 22 druhostupňových rozhodnutí vo veci, ich kategorizácia je uvedená v tab. č. 2.

Zneužívanie dominantného postavenia – Železničná spoločnosť, a .s. Aplikovanie testu ekonomickej kontinuity

Dňa 1. 10. 2005 nadobudlo právoplatnosť rozhodnutie Rady Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 2005/65/R/1/093 zrušujúce rozhodnutie č. 2005/ZK/2/1/016 Odboru zneužívania

5. Procedure

On its own initiative or on the basis of a petition, the Office gathers information and analyzes a given market within the framework of general investigation. If there is suspicion that the law has been violated, the Office will launch administrative proceedings or remind the respective undertaking of its obligation to report a concentration. The rights and obligations of the Office and parties to the proceedings, as well as time limits for issuing a decision, are stipulated

by law and the Rules of Administrative Procedure as subsidiary legislation. Undertakings are required to cooperate with the Office and provide it with necessary documents and information. The Office also has the right to obtain documents and evidence on anticompetitive behavior by carrying out inspections. Proceedings result in a decision on anticompetitive conduct, which is issued by the director of the relevant division. The Office may impose a fine of up to 10 percent of the turnover for a violation of the law.

A decision issued in the first instance may be appealed within the legal time limit. Appeals are decided by the Council of the Office – a second-instance authority consisting of the chairperson

and the deputy chairperson of the Office and five external experts. Decisions of the Council of the Office become legally valid on the date of delivery of the decision to the parties in the proceedings.

Appeals against decisions issued in the second instance may be lodged with the Regional Court in Bratislava. In the cases where an appeal against a verdict of the Regional Court is permissible, appeals are decided by the Supreme Court of the Slovak Republic.

5.1. Second-instance proceedings

The Council of the Office, as a body in the second instance, may uphold, change, or return a decision issued in the first instance. In 2005, the Council of the Office met 22 times. It issued a total of 22 second-instance decisions on the matter; their categorization is shown in Table No. 2.

Abuse of a dominant position – Železničná spoločnosť [Railroad Company], a. s. – Application of the Economic Continuity Test

Decision of the Council of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic No. 2005/65/R/1/093, reversing Decision No. 2005/ZK/2/1/016

Druhostupňové rozhodnutia
Decisions issued in the second instance

Tab. č. 2
Table No 2

	Potvrdené 1. stupňové rozhodnutia <i>Upheld first-instance decisions</i>	Zmenené 1. stupňové rozhodnutia <i>Changed first-instance decisions</i>	Zrušené 1. stupňové rozhodnutia <i>Reversed first-instance decisions</i>	Iné <i>Other</i>	Počet rozhodnutí celkom <i>Total number of decisions</i>
Druhostupňové rozhodnutia <i>Second-instance decisions</i>	8	11	2	1	22

dominantného postavenia, ktorým bolo zastavené konanie voči Železničnej spoločnosti, a.s. (ďalej ŽS). V tomto konaní úrad prešetroval, či ŽS nezneužíva svoje dominantné postavenie na trhu poskytovania služieb nákladnej železničnej prepravy.

V priebehu správneho konania vláda rozhodla o zániku ŽS a jej rozdelení na dve nástupnícke obchodné spoločnosti – Železničnú spoločnosť Slovensko, a.s. a Železničnú spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. (ďalej ŽS Cargo). Na základe toho prvostupňový orgán v súlade so zaužívanou praxou v slovenskom práve konanie zastavil. Vychádzal z toho, že v konaní nemožno rozhodovať o právach a povinnostiach neexistujúceho subjektu a z toho, že nástupnícke spoločnosti nemôžu niesť zodpovednosť za protiprávne konanie svojho právneho predchodcu, ktorého sa nedopustili.

Rada úradu po preskúmaní prípadu a rozhodovacej praxe európskych súťažných inštitúcií (EK, Súdu prvej inštancie, Súdneho dvora) rozhodla, že je potrebné pokračovať v tomto konaní voči spoločnosti ŽS Cargo, ktorá je ekonomickým nástupcom ŽS. Dospela totiž k záveru, že v prípade zániku ŽS a vzniku dvoch nástupníckych spoločností možno konštatovať, že ŽS Cargo je v oblasti poskytovania služieb železničnej nákladnej prepravy ekonomickým nástupcom zaniknutej ŽS. Rovnako je v zmysle výpisu z obchodného registra jej právnym nástupcom.

Podľa rozhodnutia Rady úradu č. 2005/65/R/1/093 prvostupňový orgán má v konaní pokračovať s podnikateľom ŽS Cargo a rozhodnúť, či došlo k protisúťažnému konaniu.

of the Division of Abuse of a Dominant Position to stop the proceedings against Železničná spoločnosť, a.s. (hereafter referred to as ŽS), became legally valid on 1 October 2005. Within these proceedings, the Office investigated whether or not ŽS abused its dominant position on the market of the provision of railroad freight transport services.

During the administrative proceedings, the government decided to dissolve ŽS and divide it into two successor companies – Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. and Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. (hereafter referred to as ŽS Cargo). Consequently, the first-instance authority stopped the proceedings in accordance with the common practice used in Slovak legislation. It proceeded from the assumption that it was not possible to decide on the rights and obligations of a nonexistent entity within the proceedings and that the successor company could not be held responsible for the illegal conduct of its predecessor, something that it had not committed.

After examining the case and the decision-making practice of European competition institutions (the European Commission, the Court of the First Instance, the Court of Justice), the Council of the Office decided that it was necessary to continue the proceedings against the company ŽS Cargo, which was the economic successor to ŽS. The Council arrived at the conclusion that in the case of the ŽS dissolution and the establishment of two successor companies, it could be stated that ŽS Cargo was the economic successor to the dissolved ŽS in the area of the provision of railroad freight transport services. It was also its legal successor according to an extract from the Commercial Register.

According to Office Council Decision 2005/65/R/1/093, the first-instance authority should continue the proceedings against the undertaking ŽS Cargo and decide whether an anticompetitive act has been committed.

V roku 2005 Rada pracovala v zložení:

Danica Paroulková
Daniela Zemanovičová
Andrej Juris
Katarína Kalesná
Peter Kriška
Róbert Prega
Eugen Jurzyca

In 2005, the Council worked in the following composition:

Danica Paroulková
Daniela Zemanovičová
Andrej Juris
Katarína Kalesná
Peter Kriška
Róbert Prega
Eugen Jurzyca

V uvedenom konaní bol v slovenskom súťažnom práve použitý **Test ekonomickej kontinuity** (Economic Continuity Test).

Prí posudzovaní zodpovednosti za protiprávne konanie treba vo všeobecnosti vychádzať zo základného právneho princípu, že za protiprávne konanie možno odsúdiť a sankciu možno uložiť len tomu subjektu, ktorý sa protiprávneho konania dopustil. Uvedený princíp platí striktno pri deliktuálnej zodpovednosti fyzických osôb. Zákon, ani iný právny predpis, však priamo nerieši situáciu prechodu deliktuálnej zodpovednosti pri zániku právnickej osoby. Preto je podľa názoru Rady úradu potrebné túto situáciu riešiť výkladom, vychádzajúc z účelu zákona o ochrane hospodárskej súťaže, ktorým je ochrana hospodárskej súťaže pred jej obmedzovaním a vytváranie podmienok pre jej ďalší rozvoj. Primárnym cieľom nie je ochrana individuálneho záujmu jednotlivých súťažiteľov, ale verejný záujem na fungovaní súťaže na trhoch.

V určitých prípadoch, ktoré sa týkajú zabezpečenia verejného záujmu na fungovaní hospodárskej súťaže, je možné prisúdiť ekonomickému nástupcovi zodpovednosť za protiprávne konanie jeho právneho predchodcu a uložiť mu sankciu. Musia byť pritom splnené dve podmienky: prvá, že nová spoločnosť pokračuje v aktivitách subjektu, ktorý sa dopustil porušenia, t. j. existuje kontinuita ekonomických činností týchto dvoch spoločností a druhá, že pôvodný subjekt zanikol. Ak nástupnícka spoločnosť, ktorá nadobudne materiálne a osobné zložky podnikania a pokračuje v ekonomických aktivitách zaniknutej spoločnosti, naďalej sa zúčastňuje hospodárskej súťaže na trhu a v prípade protiprávneho konania predchodcu benefituje aj z prípadného protisúťažného správania, je potrebné zabezpečiť, aby protiprávne konanie neostalo nepotrestané z dôvodu organizačných či štruktúrnych zmien na strane podnikateľov. V súlade s cieľom ochrany hospodárskej súťaže nie je ani tak podstatné nástupníctvo v právnom slova zmysle, ale vstup do ekonomických aktivít podnikateľa, t. j. nástupníctvo v ekonomickom slova zmysle.

Prípád Slovak Telecom, a.s. – odmietnutie prístupu k miestnym vedeniam

Rada Protimonopolného úradu Slovenskej republiky potvrdila v dvoch bodoch prvostupňové rozhodnutie, v ktorom Odbor zneužívania dominantného postavenia konštatoval, že spoločnosť Slovak Telecom, a.s. neposkytnutím prístupu k miestnym vedeniam zneužila dominantné postavenie a za porušenie zákona jej uložil pokutu 885 000 000 Sk. Bod prvostupňového rozhodnutia, ktorý sa týkal povinnosti odstrániť protiprávny stav sa stal nadbytočným, pretože telekomunikačný úrad ako regulátor pre oblasť telekomunikácií už svojím rozhodnutím uložil ST, a.s. vo vzťahu k prístupu k účastníckym vedeniam konkrétne povinnosti na základe zákona o elektronických komunikáciách. Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 16. 1. 2006.

The **Economic Continuity Test** was used in the Slovak competition legislation with regards to the aforementioned proceedings.

When assessing the responsibility for illegal conduct in general, it is necessary to proceed from the basic legal principle that illegal conduct may only be denounced and a fine may only be imposed on the entity that has committed this illegal act. This principle strictly applies to criminal responsibility of individuals. However, no law or other legal regulation directly deals with a situation where criminal responsibility is transferred as a result of dissolution of a legal entity. Therefore, the Council of the Office believes that this situation should be addressed by means of interpretation based on the purpose of the Act on Protection of Competition, which should protect competition against restrictions and create conditions for its further development. The primary goal is not the protection of the individual interests of individual competitors, but instead protection of functional competition in markets, which is in the public interest.

In certain cases concerning the public interest in functional competition, it is possible to hold an economic successor responsible for the illegal conduct of its legal predecessor and impose a fine on it. Two conditions must be met in this case: firstly, the new company continues the activity of the entity that has committed a violation, i.e. continuity of economic activities of these two companies exists, and, secondly, the original entity has ceased to exist. If the successor company, which acquires material and personnel units of the business and continues the economic activities of the dissolved company, still takes part in competition in the market and benefits from a possible anticompetitive behavior in the event of its predecessor's illegal conduct, it is necessary to make sure that the illegal conduct does not remain unpunished as a result of organizational or structural changes in these undertakings. Regarding the aim to protect competition, succession in the legal sense of the word is not as important as the involvement in economic activities of the undertaking, that is, succession in the economic sense of the word.

Slovak Telecom, a.s. – Refusal of access to local lines

The Council of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic confirmed two points of a decision issued in the first instance, in which the Division of Abuse of a Dominant Position stated that the company Slovak Telecom, a.s. had abused its dominant position by failing to provide access to local lines and fined it a total of SKK 885,000,000 (EUR 23,289,473). The point of the first-instance decision concerning the obligation to remove the illegal situation became superfluous, because the Telecommunication Office, as the regulator of the telecommunications sector, had already issued a decision imposing specific obligations on ST, a.s. regarding access to telephone lines on the basis of the Act on Electronic Communications. The decision came into force on 16 January 2006.

Slovak Telecom, a.s. je jediným vlastníkom a správcom pevnej verejnej telekomunikačnej siete na celom území Slovenskej republiky, súčasťou ktorej sú aj miestne vedenia, ktoré sú tiež nazývané aj „poslednou míľou“ spájajúcou koncový bod siete v priestoroch účastníka s hlavným rozvádzačom, alebo rovnocenným zariadením v pevnej verejnej telefónnej sieti.

Pevná verejná telekomunikačná sieť s miestnym vedením predstavuje unikátne zariadenie, ktoré je nevyhnutné pre podnikanie na súvisiacich trhoch a ktorej duplicitné vybudovanie nie je objektívne možné vzhľadom na značné investície, vysokú dobu návratnosti s rizikom vzniku „utopených nákladov“. ST, a.s. ako vlastníka a správcu tohto unikátneho zariadenia je nevyhnutným obchodným partnerom pre podnikateľov, pre ktorých je prístup do infraštruktúry vzhľadom na neexistenciu jej rovnocennej alternatívy nevyhnutný pre výkon ich vlastnej podnikateľskej činnosti. Preto v záujme vytvorenia konkurenčného tlaku je potrebné, aby bol k takým zariadeniam zabezpečený prístup.

Slovak Telecom, a.s., ako vertikálne integrovaná spoločnosť, vlastniaca miestne vedenia, neumožnením prístupu k miestnym vedeniam obmedzoval konkurentov pôsobiacich na nadväzujúcich trhoch. Ne poskytovanie prístupu k miestnym vedeniam spôsobilo, že aj napriek vytvoreniu právneho rámca pre úplnú liberalizáciu v sektore telekomunikácii sa táto de facto výrazne oddialila. Prístup k miestnym vedeniam umožňuje podnikateľom súťažiť v ponuke vysokorýchlostných služieb dátového prenosu určených pre nepretržitý prístup k Internetu a v oblasti multimediálnych aplikácií založených na technológii DSL (digitálnej účastníckej prípojky), ako aj hlasových služieb – poskytovanie verejnej telefónnej služby (miestne volania, medzimestské volania, medzinárodné volania). ST v dôsledku toho, že na dobrovoľnej báze nevytvoril a nezverejnil ponuku vstupu do zmluvných vzťahov s ním pre záujemcov o prístup k miestnym vedeniam, vylučoval potenciálnu konkurenciu a obmedzoval expanziu už existujúcej konkurencie, čím následne umelo predlžoval možnosť získať tzv. monopolnú rentu.

Slovak Telecom, a.s. is the sole owner and administrator of the fixed public telecommunication network in the entire territory of the Slovak Republic, which includes local lines, also called the "last mile," connecting the end point of the network on the premises of a customer with the main switchboard or an equal device in the fixed public telephone network.

The fixed public telephone network with local lines represents an essential facility, which is essential for doing business in related markets and whose duplicate construction is not objectively possible in view of large investments, a long period of return, and the risk of incurring "sunk costs." ST, a.s. as the owner and administrator of this essential facility is an unavoidable business partner for undertakings for which access to infrastructure is essential for their own business activities in view of the nonexistence of an equal alternative. Therefore, in order to create competitive pressure, it is necessary to make sure that access to these facilities is provided.

By failing to provide access to local lines, Slovak Telecom, a.s., as a vertically integrated company owning local lines, imposed restrictions on its competitors operating in related markets. The failure to provide access to local lines caused the liberalization of the telecommunications sector to be considerably postponed, despite the establishment of a legal framework for the full liberalization of the sector. Access to local lines enables undertakings to compete in offering high-speed data transmission services for permanent access to the internet, as well as in the area of DSL-based multimedia applications and the voice service – provision of the public telephony service (local calls, long distance calls, international calls). As ST failed to voluntarily create and publish an offer regarding the establishment of contractual relationships with entities interested in access to local lines, it excluded potential competition and restricted the expansion of the existing competition, by which it artificially prolonged the possibility of obtaining the so-called monopoly rent.



Správanie ST, a.s. dlhodobo deformovalo konkurenčné prostredie na trhu elektronických komunikačných služieb, čo malo negatívne dopady aj na spotrebiteľov, ktorí nemali možnosť benefitovať z tlaku konkurencie v podobe nižších cien, kvalitnejších produktov alebo služieb, zavádzania nových technológií a pod.

Závažnosť tohto konania zvyšuje skutočnosť, že konanie spoločnosti Slovak Telecom, a.s., sa týka služieb poskytovaných v rámci sektora elektronických komunikácií na území SR. Elektronické komunikácie sú kľúčovým faktorom na ceste k informačnej spoločnosti a zároveň vytvárajú základné podmienky na prístup podnikov, verejných inštitúcií a jednotlivcov k moderným komunikačným sieťam a službám v rámci celosvetovej informačnej infraštruktúry.

Rada úradu sa v tomto konaní zaoberala konaním podnikateľa Slovak Telecom, a.s. za obdobie od 01.08.2002, kedy nadobudlo právoplatnosť rozhodnutie PMÚ SR č. 2002/DZ/P/2/157 zo dňa 30. 07. 2002, ktoré postihovalo konanie spoločnosti Slovak Telecom, a.s. v predchádzajúcom období. Toto rozhodnutie bolo potvrdené aj Najvyšším súdom SR. V oboch prípadoch došlo k zneužívaniu dominantného postavenia v súvislosti s prístupom k unikátnemu zariadeniu, s cieľom vylúčiť konkurenciu a posilniť si tak vlastné postavenie na trhu.

Prípád Slovak Telecom, a.s./UPC Slovensko, s r.o.

Rada úradu sa zaoberala rozkladom podaným voči rozhodnutiu č. 2005/DZ/2/1/086, ktoré vydal dňa 19.08.2005 Odbor zneužívania dominantného postavenia. Prvostupňový orgán rozhodol, že Slovak Telecom, a.s. (ST, a.s.) zneužil na stanovenom relevantnom trhu dominantné postavenie ohrozením odbytu podnikateľa UPC Slovensko, s r.o. (UPC, s r.o.) tým, že mu vypovedal zmluvu upravujúcu prenájom káblovodov v meste Bratislava, pričom nebola uzatvorená nová zmluva upravujúca ich užívanie, čo mohlo ohroziť poskytovanie služieb spoločnosťou UPC, s.r.o..

ST, a.s. poskytuje tzv. službu Carrier Duct, prostredníctvom ktorej je podnikateľom za odplatu umožnený prenájom otvorov v káblovodoch (tvárnice podzemné trate, členené na úseky, vymedzené káblovými šachtami, určené na uloženie vedení elektronických komunikačných sietí). Spoločnosť UPC, s.r.o. je vlastníkom káblového distribučného systému, prostredníctvom ktorého poskytuje služby retransmisie televízneho a rozhlasového vysielania, ako aj širokopásmového internetu. Na mnohých miestach predstavujú káblovody jedinou možnosť na umiestnenie vedení elektronických komunikačných sietí a z hľadiska možnosti poskytovania služieb je prístup k otvorom káblovodov v týchto oblastiach pre podnikateľa UPC, s r.o. nevyhnutný.

Na základe podaného rozkladu sa prípadom zaoberala Rada Proti-monopolného úradu, ktorá akceptovala zásadnú námietku podnika-

The behavior of ST, a.s. deformed the competitive environment in the market of electronic communication services for a long time, which also had negative impacts on consumers, who could not benefit from competitive pressure in the form of lower prices, better-quality products and services, implementation of new technology, and so forth.

The seriousness of this behavior is increased by the fact that the conduct of the company Slovak Telecom, a.s. concerns services provided within the sector of electronic communications in the territory of the Slovak Republic. Electronic communications are the key factor on the path toward an information society and, at the same time, they create basic conditions for undertakings, public institutions, and individuals to access modern communication networks and services within information infrastructure worldwide.

Within the aforementioned proceedings, the Council of the Office dealt with the conduct of the undertaking Slovak Telecom, a.s. during the period starting on 1 August 2002, when Decision of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic No. 2002/DZ/P/2/157 of 30 July 2002, regarding the conduct of the company Slovak Telecom, a.s. in the previous period, became legally valid. This decision had also been confirmed by the Supreme Court of the Slovak Republic. In both cases, the company abused its dominant position in connection with access to an essential facility with the aim of excluding competition and strengthening its own position on the market.

Slovak Telecom, a.s./UPC Slovensko, s r.o.

The Council of the Office dealt with an appeal lodged against Decision No. 2005/DZ/2/1/086 issued by the Division of Abuse of a Dominant Position on 19 August 2005. The first-instance authority decided that Slovak Telecom, a.s. (ST, a.s.) had abused its dominant position on the defined relevant market, as it jeopardized sales of the undertaking UPC Slovensko, s r.o. (UPC, s r.o.) by terminating its contract regulating the lease of cable ducts in Bratislava and failing to conclude a new contract to regulate their use, which could have jeopardized services provided by the company UPC, s.r.o.

ST, a.s. provides the so-called Carrier Duct service, through which undertakings can lease, for payment, openings in cable ducts (underground routes shaped like a breeze block, divided into sections marked by cable shafts for laying cables of electronic communication networks). The company UPC, s.r.o. is the owner of the cable distribution system, through which it provides retransmission of television and radio broadcasting and broadband internet. In many locations, cable ducts represent the only possibility for laying cables of electronic communication networks, and access to the openings of cable ducts in these areas is essential for the undertaking UPC, s r.o. to provide services.

Based on the appeal lodged, the case was dealt with by the Council of the Antimonopoly Office, which accepted the fundamental objection

teľa ST, a.s. (nedostatok kompetencie úradu) a zmenila prvostupňového rozhodnutie a predmetné správne konanie zastavila.

Pôsobnosť zákona o ochrane hospodárskej súťaže je totiž vylúčená, ak v konkrétnom prípade ochranu hospodárskej súťaže zabezpečuje iný orgán podľa osobitného predpisu. V tomto prípade posudzovanú problematiku upravuje zákon o elektronických komunikáciách (č. 610/2003 Z. z.) a zároveň stanovuje kompetenciu a povinnosť Telekomunikačného úradu SR v prípade potreby zasiahnuť. Preto nebol dôvod, aby v danej veci konal úrad.

Obmedzenie hospodárskej súťaže Ministerstvom pôdohospodárstva SR – udeľovanie štátnych dotácií

Rada úradu v roku 2005 preskúmala prvostupňové rozhodnutie úradu 2004/39/2/1/218 zo dňa 17.12.2004, ktoré vydal Odbor zneužívania dominantného postavenia voči Ministerstvu pôdohospodárstva SR vo veci porušenia § 39 zákona. Rozhodnutím Rady PMÚ SR č. 2005/39/R/2/054 bolo potvrdené rozhodnutie prvého stupňa.

K porušeniu zákona došlo tým, že ministerstvo poskytovaním finančnej podpory určenej na asanáciu živočíšnych vedľajších produktov kategórie 2 (kadáverov) iba spoločnosti N-ADOVA, s.r.o. zvýhodnilo jeden podnikateľský subjekt a následne zvýhodnilo tých producentov kadáverov, ktorí asanovali prostredníctvom kafilérie N-ADOVA.

5.2. Súdne preskúmanie rozhodnutí úradu

V roku 2005 súdy Slovenskej republiky preskúmavali rozhodnutia úradu v 45 prípadoch. Z toho v 28 prípadoch súdy žalobu zamietli a potvrdili tak rozhodnutia úradu a v 4 prípadoch konanie zastavili, resp. ho prerušili. Žalobou napadnuté rozhodnutia úradu boli súdmi zrušené v 3 prípadoch. V ostatných prípadoch súdy doteraz právoplatne nerozhodli.

of the undertaking ST, a.s. (that the Office had no jurisdiction), changed the decision issued in the first instance, and stopped the aforementioned administrative proceedings.

This is because the application of the Act on Protection of Competition is excluded if another body ensures protection of competition in a specific case in accordance with special legislation. In this case, the issue is regulated by the Act on Electronic Communications (No. 610/2003 Coll.), which entitles and requires the Telecommunication Office of the Slovak Republic to intervene if necessary. Therefore, there was no reason for the Office to take action with respect to this matter.

Restriction of competition by the Agriculture Ministry of the Slovak Republic – granting of state subsidies

In 2005, the Council of the Office reviewed Decision No. 2004/39/2/1/218 of 17 December 2004 issued by the Office in the first instance, namely by the Division of Abuse of a Dominant Position, against the Agriculture Ministry of the Slovak Republic with regards to the violation of Article 39 of the Act. By Decision No. 2005/39/R/2/054, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic upheld the decision issued in the first instance.

The violation of the Act resulted from the Ministry providing financial support for decontamination of animal byproducts of category 2 (cadavers) solely to the company N-ADOVA, s.r.o., by which it put a single business entity at an advantage and, consequently, those producers of cadavers who carried out decontamination in the N-ADOVA carcass disposal plant.

5.2. Review of the Office's decisions by courts

In 2005, courts of the Slovak Republic reviewed 45 decisions of the Office. They dismissed 28 lawsuits, thus confirming the Office's decisions, and stopped or suspended proceedings in four cases. Courts reversed the Office's decisions contested by lawsuits in three cases. Courts have not yet issued legally valid decisions on other cases.

6. Podpora súťaže

„*Competition advocacy*“ v širokom vymedzení predstavuje aktivity zamerané na podporu vzniku a rozvoja konkurenčného prostredia a zvyšovania všeobecnej informovanosti o prospešnosti fungovania súťaže. Úrad sa snažil aktívne podporovať vytváranie konkurenčných podmienok na trhoch aj inými nástrojmi, okrem svojej rozhodovacej činnosti. Zároveň sa snažil rozširovať informácie o svojich výstupoch, ich odôvodneniach a aj inými formami šíriť informácie o prospešnosti pôsobenia konkurenčných tlakov³.

Množstvo sektorov a oblastí prechádza vývojom a transformáciou, cieľom ktorých je nastavenie nových mechanizmov fungovania, založených na princípoch stimulujúcich konkurenciu. Toto obdobie je dôležité a predstavuje významný priestor práve pre protimonopolný úrad ako orgán kompetentný pre posudzovanie fungovania trhu, ktorý prostredníctvom súťažnej advokácie aj formou stanovísk a pripomienok môže prispievať k formovaniu štandardného podnikateľského prostredia.

Súťažný orgán sa v sledovanom období aj prostredníctvom tzv. „*competition advocacy*“ snažil prispieť k tomu, že prijímané opatrenia, cielené na rast efektívnosti a investícií, boli uplatňované menej reštrikčným spôsobom a zásahy štátu nešli nad rámec nevyhnutný pre udržanie konkurenčných trhových štruktúr.

6.1. Medzirezortné pripomienkové konania

Úrad v rámci inštitucionalizovaného systému medzirezortného pripomienkového konania, predmetom ktorého boli rôzne návrhy právnych noriem, stratégií a koncepcií, v priebehu roku 2005 zaujal okrem iných nasledovné stanoviská:

Návrh Memoranda o porozumení medzi vládou SR a spoločnosťou Swedwood k investičnému projektu na rozšírenie výroby nábytku

Úrad v rámci predmetného memoranda namietal dlhodobú zmluvnú garanciu dodávok veľkých objemov smrekového dreva dominantným podnikateľom Lesy š.p. pre spoločnosť Swedwood, čo by mohlo negatívne vplývať na trh najmä z dôvodu dlhodobého obmedzenia prístupu k dodávkam dreva pre ostatných odberateľov smrekového dreva, s následkami možného vytlačenia z trhu, resp. jeho uzatvorenia.

Súčasne predmetný zmluvný vzťah by vytváral výhodnejšie podmienky pre jedného podnikateľa – spoločnosť Swedwood, čím vznikalo riziko možnej diskriminácie. Navyše, samotná štátna garancia dodávok dreva predstavovala neštandardný zásah štátu do komerčných

³ Pozri aj časť 7.2. a 7.3.

6. Competition advocacy

In a broad sense of the word, „*competition advocacy*“ means activities aimed at supporting the establishment and development of a competitive environment and general information on benefits of functional competition. The Office also endeavored to actively support the creation of competitive conditions through other instruments, in addition to its decision-making activities. At the same time, it tried to disseminate information on its outputs and their explanations and to also use other forms of disseminating information on benefits of competitive pressure³.

A number of sectors and areas are undergoing development and transformation with the aim of setting new mechanisms of functioning based on the principles that stimulate competition. The current period is important and gives the Antimonopoly Office, as the authority competent to assess the functioning of the market, significant room to contribute to the formation of a standard business environment by its opinions and comments.

During the reported period, the competition authority also used so-called „*competition advocacy*“ in an effort to contribute to a less restrictive application of the measures adopted with the aim of increasing effectiveness and investments and to make sure that state interventions did not exceed the limits necessary for the preservation of competing market structures.

6.1. Interdepartmental comment procedures

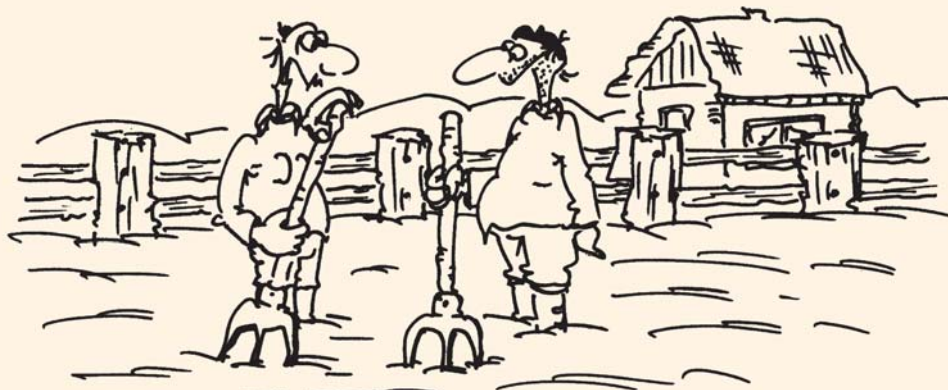
Within the framework of the institutionalized interdepartmental comment procedures regarding various draft legal regulations, strategies, and concepts, the Office adopted, among others, the following standpoints during the course of 2005:

Draft Memorandum of Understanding between the Government of the Slovak Republic and the Swedwood Company on the Investment Project for the Expansion of Furniture Production

Regarding the aforementioned memorandum, the Office objected to a long-term contractual guarantee for supplies of large amounts of spruce by the dominant undertaking Lesy [Forests] š.p. to the company Swedwood, which could have a negative influence on the market, primarily because access by other customers purchasing spruce to wood supplies would be restricted for a long time, which could lead to their being driven out of the market or the market being closed.

At the same time, the aforementioned contractual relationship would create more advantageous conditions for a single undertaking – the Swedwood company and constitute the risk of possible discrimination. In addition, the state guarantee of wood supplies actually

³ See also sections 7.2. and 7.3.



Tá hospodárska súťaž je pre nás stále pole neorané.
Economic competition is for us still an unploughed field.

vzťahov jednotlivých podnikateľských subjektov, vrátane poskytnutia neadekvátnej konkurenčnej výhody v podnikaní v porovnaní s ostatnými podnikateľmi – účastníkmi zmluvných vzťahov súvisiacich s odberom dreva od toho istého dominantného dodávateľa. Dôsledkom predmetnej garancie by bolo nielen skresľovanie konkurenčných podmienok na trhu, ale aj preberanie zodpovednosti za plnenie komerčných záväzkov dvoch podnikateľských subjektov a založenie precedensu pre obdobné požiadavky garancií štátu zo strany ďalších podnikateľských subjektov.

Argumenty úradu boli v plnej miere akceptované, v dôsledku čoho sa predmetné memorandum nezrealizovalo.

Koncepcia privatizácie letiskových spoločností Letisko

M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. a Letisko Košice, a.s.

Úrad požadoval, aby dôležitým aspektom procesu privatizácie bolo skúmanie dopadu na hospodársku súťaž, a to, aby výberom strategického partnera nedošlo k eliminácii aktuálnej alebo potenciálnej konkurencie alebo vertikálnej integrácii. Navrhoval, aby už v rámci prvého kola bolo potrebné testovať možnosť reálneho negatívneho vplyvu záujemcov o privatizáciu na hospodársku súťaž. Cieľom koncepcie privatizačného procesu by malo byť najmä vytvorenie plne konkurenčného prostredia.

Uvedené stanovisko úradu bolo zapracované do vládou SR schválenej koncepcie privatizácie letiskových spoločností.

Urýchlenie liberalizácie trhu s poštovými službami

Analýza predložená Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR vychádzala z predpokladu existencie jediného poskytovateľa univerzálnej služby a neuvažovala s vytvorením konkurenčného prostredia, čo bolo pre úrad neakceptovateľné. Úrad v rámci predloženej analýzy namietal navrhovaný postup neurýchľovania procesu liberalizácie poštových služieb, nedostatočné vyhodnotenie možnosti pozitívneho efektu urýchlenia liberalizácie tohto trhu, potrebu/ne-

represented a nonstandard intervention by the state in commercial relationships between the individual business entities, including an inadequate competitive advantage compared with other undertakings – parties to contractual relationships related to the purchase of wood from the same dominant supplier. The aforementioned guarantee would not only distort the competition conditions on the market, but it would also lead to taking on the responsibility for the fulfillment of commercial obligations of two business entities and set a precedent for similar requests for state guarantees by other business entities.

The Office's arguments were accepted in full and, consequently, the aforementioned memorandum was not implemented.

Concept for the privatization of the airport companies Letisko

M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s. and Letisko Košice, a.s.

The Office requested that the examination of impacts on competition be an important aspect of the privatization process and that the selection of a strategic partner should not eliminate existing or potential competition or vertical integration. The Office proposed that a possible negative influence of the bidders interested in the privatization on competition already be tested in the first round. The concept of the privatization process should primarily be aimed at creating a fully competitive environment.

The aforementioned opinion of the Office was incorporated in the concept for the privatization of the airport companies approved by the Government of the Slovak Republic.

Acceleration of liberalization of the postal services market

An analysis submitted by the Ministry of Transport, Post, and Telecommunications of the Slovak Republic was based on the assumption that a single provider of the universal service would exist, without considering the establishment of a competitive environment, which was unacceptable to the Office. Regarding the analysis submitted, the Office objected to the proposed procedure for non-acceleration of the process of liberalization of postal services and the insufficient

vyhnutnosť vymedzenia právneho a regulačného rámca, prístupu k sie-
ti, spôsobu zabezpečenia súťažnej neutrality, modelu, resp. spôso-
bov financovania univerzálnej služby.

Predmetný materiál bol následne v zmysle pripomienok prepracovaný.

Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 168/1996 Z. z. o cestnej doprave

Úrad poukázal na potrebu dopracovania predloženého návrhu v sú-
vislosti s potrebou identifikácie kritérií udeľovania dopravných
licencií na mestskú autobusovú dopravu a kritérií výberu dopravcu,
s ktorým bude uzatvorená zmluva o výkone vo verejnom záujme.

*Pripomienkové konanie nebolo do termínu spracovania tejto Správy
ukončené (február 2006).*

Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti

Návrh zákona predpokladá, že podrobnosti o notárskych skúškach
bude schvaľovať prezídium notárskej komory. Úrad zastáva názor, že
skutočnosť, týkajúca sa skúšok, majú byť v kompetencii regulátora – mi-
nisterstva, nakoľko nastavenie parametrov skúšky notárskou komo-
rou môže mať za následok bariéry vstupu do odvetvia pre nových
notárov.

*Pripomienkové konanie nebolo do termínu spracovania tejto Správy
ukončené (február 2006).*

Zákon o elektronickom výbere mýta za používanie vymedze- ných úsekov pozemných komunikácií

Úrad namietal vylúčenie novej účasti fyzických osôb – podnikate-
ľov na vybudovanie a prevádzkovanie technického systému. Predlo-
ženým návrhom zákona by dochádzalo k diskriminácii podnika-
teľov – fyzických osôb. Pripomienky úradu boli akceptované.

6.2. Iniciatívy úradu

Protisúťažné dohody v procese verejného obstarávania predsta-
vujú vážne porušenie zákona o ochrane hospodárskej súťaže a ich
odhalenie a potrestanie je verejným záujmom. Úrad od obstarávate-
ľov iba výnimočne dostáva informácie o tom, že existuje podozrenie
na protisúťažný postup. Preto úrad v roku 2005 spracoval doku-
ment „Indície protisúťažného správania podnikateľov v procese
verejného obstarávania“, ktorý zaslal na všetky ministerstvá
a ústredné orgány štátnej správy, ďalších obstarávateľov a prostred-
níctvom Ministerstva vnútra SR aj na samosprávy.

*assessment of possible positive effects if the liberalization of this
market was accelerated, stressing the need/necessity to define a legal
and regulatory framework, access to the network, method of ensuring
competition neutrality, and models or methods of the financing of
the universal service.*

*The aforementioned document was subsequently rewritten in accor-
dance with the Office's comments.*

Draft law amending Act No. 168/1996 Coll. on Road Transport

*The Office stressed the need to complete the submitted draft law in
connection with the requirement to identify the criteria for granting
transport licenses for public bus transport and the criteria for selec-
ting a carrier with whom an agreement on activities in the public
interest would be concluded.*

*The comment procedure was not completed before the date of prepa-
ration of this Report (February 2006).*

Draft law amending Act No. 323/1992 Coll. on Notaries and Notaries' Activities

*The draft law assumes that the Presidium of the Chamber of Notaries
would approve details of notaries' examinations. The Office holds
the view that the regulator – the ministry should be authorized to
define details of examinations, because the setting of the examina-
tion parameters by the Chamber of Notaries could create barriers to
entry into the sector for new notaries.*

*The comment procedure was not completed before the date of prepa-
ration of this Report (February 2006).*

Act on Collection of Electronic Toll for the Use of Defined Sec- tions of Roads

*The Office objected to the exclusion of possible participation of indi-
vidual entrepreneurs in the building and operation of the technical
system. The submitted draft law would discriminate against indivi-
dual entrepreneurs. The Office's comments have been accepted.*

6.2. Initiatives of the Office

Anticompetitive agreements in the process of public procurement
represent a serious violation of the Act on Protection of Com-
petition and it is in the public interest to detect and punish them.
Only in exceptional cases does the Office receive information from
procurers about the existence of suspicions regarding anticom-
petitive conduct. Therefore, in 2005, the Office prepared a docu-
ment entitled "Indications of Anticompetitive Behavior of Un-
dertakings in the Process of Public Procurement," which it dis-
tributed to all ministries and central state administration bodies,
as well as to procurers and, through the Interior Ministry of the
Slovak Republic, to self-administration authorities.

Tento dokument má slúžiť obstarávateľom na to, aby dokázali identifikovať možný súťažný problém a mohli naň upozorniť Protimonopolný úrad SR. Prostredníctvom tohto dokumentu poukazuje úrad na indicie, ktoré môžu znamenať porušenie zákona a oslovuje touto cestou obstarávateľov a vyzýva ich na pomoc pri odhaľovaní protizákonného správania.

Verejné obstarávanie je systém, ktorý v princípe stimuluje tlak konkurencie. Táto forma získavania tovarov, prác a služieb funguje dobre len vtedy, ak podnikatelia navzájom súťažajú v predložení najlepšej ponuky z hľadiska relácie kvalita – cena.

Ak svoj postup podnikatelia koordinujú, je to vždy v neprospech obstarávateľa a znamená nielen neefektívne vynakladanie verejných prostriedkov, ale je aj porušením zákona.

Kolúzia, resp. koordinácia správania podnikateľov v procese verejného obstarávania sa považuje za jednu z najťažších foriem dohôd obmedzujúcich súťaž, tzv. kartelovú dohodu.

Úrad môže za porušenie zákona ukladať sankcie až do výšky 10 % z obratu firiem za predchádzajúce účtovné obdobie.

V záujme efektívneho zasahovania voči koordinovaným postupom podnikateľov sa úrad obrátil na obstarávateľov, aby si všimli podozrivé protisúťažné správanie a informovali o tom úrad.

Úrad sa tejto oblasti bude venovať aj v ďalšom období.

This document should help procurers identify a possible competition problem and report it to the Antimonopoly Office of the Slovak Republic. Based on this document, the Office draws attention to indications of possible violations of the law, addressing procurers and asking them for assistance in uncovering anticompetitive behavior.

Public procurement is a system that, in principle, stimulates competitive pressure. This form of acquiring goods, work, and services only functions well if undertakings compete with each other in submitting the best bids in terms of quality and price.

If undertakings coordinate their procedures, this is always to the detriment of procurers and means not only an ineffective spending of public funds, but also a violation of the law.

Collusion or coordination of behavior of undertakings in the process of public procurement is considered one of the most serious forms of agreements restricting competition, the so-called cartel agreements.

The Office may impose a fine of up to 10 percent of the turnover of firms for a violation of the law.

In order to effectively intervene against coordinated conduct of undertakings, the Office has asked procurers to take notice of suspicious anticompetitive behavior and report it to the Office.

The Office will also deal with this issue in the future.

7. Spolupráca s partnermi

7.1. Medzinárodná spolupráca

Súťažná politika má v súčasnosti výrazný medzinárodný rozmer, preto je úrad aktívne napojený na viaceré medzinárodné organizácie.

Európska komisia

V prípadoch, ak protisúťažné praktiky môžu mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi, je v zmysle *Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy* úrad povinný aplikovať články 81, resp. 82 Zmluvy. V rámci EÚ sa vytvoril systém koordinácie súťažnej politiky v rámci Európskeho spoločenstva a systém paralelných kompetencií Európskej komisie a národných súťažných inštitúcií členských štátov. V prípadoch aplikácie článkov 81 a 82 Zmluvy prebiehajú konzultácie úradu s komisiou, aby sa zabezpečil konzistentný výstup európskych súťažných inštitúcií. V prípade posudzovania koncentrácií dochádza rovnako kvýmene informácií medzi EK a národnými súťažnými autoritami a uplatňuje sa tzv. *referral systém* pri postúpení koncentrácií.

V priebehu roku 2005 sa pracovníci úradu zúčastnili viacerých rokovaní plenárneho výboru *European Competition Network (ECN)*, ako aj rokovaní poradných výborov, ako napr. zasadnutia podskupiny pre telekomunikácie, zneužívanie dominantného postavenia alebo energetiku.

Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD)

Výbor pre hospodársku súťaž OECD je dôležité medzinárodné fórum pre pravidelnú výmenu postojov a názorov na dôležité aspekty politiky ochrany a podpory hospodárskej súťaže. Spája predstaviteľov národných inštitúcií v oblasti ochrany súťaže, koordinuje tvorbu analytických štúdií a odporúčaní, pomáha pri transfere skúsenosti jednotlivých krajín. Výbor pozostáva z niekoľkých pracovných skupín. V roku 2005 sa pracovníci úradu zúčastnili na dvoch zasadnutiach OECD, na ktorých sa v rámci pracovných skupín venovali viacerým témam, napr. štrukturálnej reforme v železničnej doprave, zasahovaniu proti medzinárodným kartelom, súťaži a regulácii v sektore telekomunikácií, formám zneužívania dominantného postavenia.

International Competition Network (ICN)

Od roku 2001 sa uskutočňujú viaceré diskusné fóra v rámci ICN za účelom koordinácie a zlepšenia uplatňovania pravidiel hospodárskej súťaže na celom svete. Protimonopolný úrad SR sa zapája do práce tohto fóra, svojich zástupcov má vo viacerých pracovných skupinách. Pracovníci úradu sa v roku 2005 zúčastnili 12. medzinárodnej konferencie o súťaži a 4. výročnej konferencie ICN, ktorá sa konala v Bonne.

7. Cooperation with partners

7.1. International cooperation

Competition policy has a large international dimension at the present time, which is why the Office maintains active contacts with several international organizations.

European Commission

In the cases where anticompetitive practices may affect trade between Member States within the meaning of *Council Regulation (EC) No. 1/2003 on the implementation of the rules on competition laid down in Articles 81 and 82 of the Treaty*, the Office is required to apply Articles 81 and 82 of the Treaty. The EU has created a system of coordination of competition policies within the European Community and a system of parallel powers of the European Commission and national competition institutions of Member States. In the cases where Articles 81 and 82 of the Treaty are applied, consultations are held between the Office and the Commission in order to ensure consistent outputs of European competition institutions. If concentrations are assessed, the European Commission and national competition authorities exchange information and apply the so-called *referral system* for referring concentrations.

During the course of 2005, Office employees took part in several meetings of the Plenary Committee of the *European Competition Network (ECN)*, as well as in meetings of advisory committees, for example, meetings of the subgroups for telecommunications, abuse of a dominant position, and the energy sector.

Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)

The OECD Competition Committee is an important international forum for the regular exchange of views and opinions on important aspects of the policy of protection and support of competition. It brings together representatives of national institutions in the area of protection of competition, coordinates the preparation of analytical studies and recommendations, and assists in the transfer of experiences of the individual countries. The Committee consists of several working groups. In 2005, Office employees attended two sessions of the OECD, where they dealt with a number of issues within their working groups, such as structural reform of railroad transport, interventions against international cartels, competition and regulation in the telecommunications sector, and forms of abuse of a dominant position.

International Competition Network (ICN)

Since 2001, several discussion forums have taken place within the ICN in order to coordinate and improve the application of the competition rules worldwide. The Antimonopoly Office of the Slovak Republic participates in the work of this forum and has its representatives in several working groups. In 2005, Office employees attended the 12th international conference on competition and

Cieľom tejto konferencie bola výmena informácií a skúseností z aplikácie súťažných pravidiel, najmä z oblasti kartelových dohôd.

Medzinárodné aktivity na pôde PMÚ SR

V apríli 2005 sa na Protimonopolnom úrade SR uskutočnil seminár, zameraný na uplatňovanie súťažných princípov v sektore železničnej dopravy a telekomunikácií za účasti experta z Ministerstva spravodlivosti USA.

V spolupráci s OECD a Radou konkurencie z Francúzska sa uskutočnil v Bratislave workshop, ktorého cieľom bola výmena skúseností v oblasti excesívnych cien a tzv. *price squeeze*.

Na skúsenosti s aplikáciou článkov 81 a 82 Zmluvy národnými súťažnými autoritami bol zameraný workshop, ktorý sa uskutočnil v decembri 2005 a bol organizovaný v spolupráci s OECD a *Konkurrensverket* (Švédsky súťažný orgán).

V dňoch 19. a 20. decembra sa v Bratislave uskutočnil seminár, ktorý organizovala Európska komisia v spolupráci s Protimonopolným úradom SR. Témou seminára bol boj proti kartelovým dohodám a ich odhaľovanie.

Stáže

V roku 2005 sa mesačnej stáže na Generálnom riaditeľstve pre hospodársku súťaž Európskej komisie zúčastnil jeden pracovník úradu. Dvaja pracovníci úradu boli na krátkodobom študijnom pobyte vo Francúzsku (*Conseil de la Concurrence*). Cieľom pobytov bolo získanie informácií o fungovaní ochrany súťaže v zahraničí, poznaní rozhodovacej praxe a skúseností s aplikáciou európskych súťažných pravidiel.

7.2. Spolupráca s partnermi v SR

Protimonopolný úrad SR pri aplikovaní súťažných pravidiel spolupracoval aj s inými orgánmi štátnej správy, najmä so sektorovými regulátormi – Telekomunikačným úradom SR, Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. V snahe zintenzívniť odhaľovanie kartelových dohôd v procese verejného obstarávania úrad spolupracoval s Úradom pre verejné obstarávanie SR.

V rámci šírenia informácií o pravidlách ochrany hospodárskej súťaže a súťažnej kultúry úrad spolupracuje aj s univerzitami a jeho pracovníci sa zúčastnili ako lektori na viacerých konferenciách v SR, ako aj ČR.

the 4th annual conference of the ICN held in Bonn. This conference was aimed at exchanging information and experiences in the application of the competition rules, particularly in the area of cartel agreements.

International activities of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic

In April 2005, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic held a seminar on the application of the competition principles in the sectors of railroad transport and telecommunications in the presence of an expert from the US Department of Justice.

In cooperation with the OECD and the Competition Council of France, a workshop took place in Bratislava with the aim of exchanging experiences in the area of excessive prices and the so-called *price squeeze*.

A workshop held in December 2005, organized in cooperation with the OECD and *Konkurrensverket* (Swedish competition authority), focused on experiences with the application of Articles 81 and 82 of the Treaty by national competition authorities.

On 19 and 20 December, a seminar organized by the European Commission in cooperation with the Antimonopoly Office of the Slovak Republic was held in Bratislava. The campaign against cartel agreements and their detection was the main topic of the seminar.

Training and work experience

In 2005, an Office employee took part in a one-month training and work experience program at the European Commission's General Directorate for Competition. Two employees of the Office attended a short-term training course in France (*Conseil de la Concurrence*). These stays were aimed at obtaining information on the functioning of the protection of competition abroad and becoming familiar with the decision-making practice and experiences with the application of the European competition rules.

7.2. Cooperation with partners in the Slovak Republic

When applying the competition rules, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic also cooperated with other state administration bodies, particularly sector regulators – the Telecommunication Office of the Slovak Republic and the Office for the Regulation of Network Industries. In order to intensify the detection of cartel agreements in the process of public procurement, the Office cooperated with the Office for Public Procurement.

In the sphere of disseminating information on the rules for protection of competition and competition culture, the Office also cooperates with universities and its employees have attended several conferences both in Slovakia and the Czech Republic as lecturers.

7.3. Komunikácia a poskytovanie informácií

Za dôležitú úlohu považuje úrad podporu súťažnej kultúry v podnikateľskom prostredí a poskytovanie informácií o výstupoch úradu, ktoré umožnia lepšiu orientáciu v súťažných pravidlách pre hráčov na trhu. Preto sa úrad v roku 2005 venoval aj skvalitneniu komunikácie s externým prostredím v rámci schválenej Komunikačnej stratégie. Cieľom bola snaha skvalitniť informačné kanály a zlepšiť informovanosť odbornej aj laickej verejnosti.

V roku 2005 sme vytvorili novú „user friendly“ internetovú stránku úradu so snahou vytvoriť komplexný informačný portál, na ktorom by sa laická aj odborná verejnosť dozvedela všetky potrebné údaje o činnosti a výstupoch Protimonopolného úradu SR. Úrad zverejňuje na svojej internetovej stránke všetky relevantné výstupy – rozhodnutia úradu, vrátane ich odôvodnení, stanoviská úradu, platnú legislatívu. Jedným z hlavných cieľov úradu bola snaha zlepšiť komunikáciu s verejnosťou nielen smerom von k externému prostrediu, ale i späť z externého prostredia k úradu, napr. v súvislosti so zavedením rubriky ako podať podnet na internetovej stránke úradu.

Úrad v Obchodnom vestníku zverejňuje informácie o právoplatných rozhodnutiach, oznámeniach koncentrácií, upozornení smerujúcich voči orgánom štátnej správy a samosprávy, ak dochádza k obmedzovaniu hospodárskej súťaže, vrátane informácií o začatí konaní vo všetkých ostatných veciach.

Pravidelne poskytujeme médiám aktuálne tlačové správy o rozhodnutiach úradu a ďalších aktuálnych výstupoch. Úrad v novembri na tlačovej besede verejne prezentoval svoje výstupy a alokované finančné prostriedky na činnosť úradu. V roku 2005 sa zvýšila intenzita poskytovaných tlačových správ úradu, ako aj počet správ o aktivitách úradu v médiách.

Pracovníci úradu publikujú články aj v odborných domácich a zahraničných časopisoch (*WuW – Wirtschaft und Wettbewerb, National Competition Report*). Napr. v periodiku *WuW*, ktoré vychádza raz štvrťročne, boli publikované zaujímavé prípady, ktoré úrad

7.3. Communication and provision of information

The Office considers it an important task to support competition culture in the business environment and provide information on the Office's outputs, which will enable market players to become familiar with the competition rules. Therefore, in 2005, the Office also focused on improving communication with the external environment within the framework of the approved Communication Strategy. Its aim was to improve communication channels and information provided both to professionals and laymen in the public.

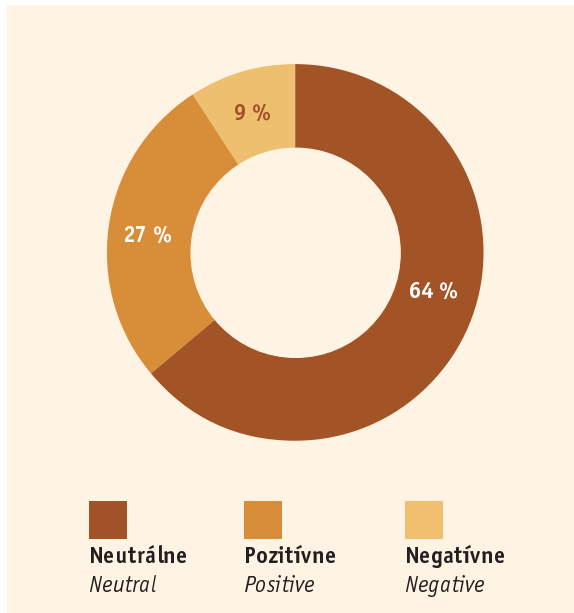
In 2005, we created a new "user friendly" website in an effort to establish a complete information portal, where both professionals and laymen in the public would receive all the necessary information about the activities and outputs of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic. On its website, the Office publishes all relevant outputs – the Office's decisions and their explanations, the

Office's opinions, and applicable legislation. One of the main goals of the Office was an endeavor to improve communication with the public not only with respect to the external environment, but also the other way around, i. e. from the external environment to the Office, for example, in connection with the introduction of a section containing information on how to file a petition on the Office's website.

The Office publishes information on legally valid decisions, concentration notifications, and warnings issued to state administration and self-administration bodies if restriction of competition occurs, including information on the commencement of proceedings concerning all other matters, in the Commercial Bulletin.

We regularly provide the media with current press releases on the Office's decisions and other current outputs. At a news conference in November, the Office publicly presented its outputs and financial resources allocated to the Office for its activities. In 2005, the Office increased the intensity of press releases and the number of reports on the Office's activities in the media. Their structure is shown in Appendix No. 2.

Office employees publish articles in domestic and foreign professional journals (*WuW – Wirtschaft und Wettbewerb, National Competition Report*). For example, *WuW*, which is issued on a quarterly basis, published interesting cases dealt with by the Office. *Global Com-*

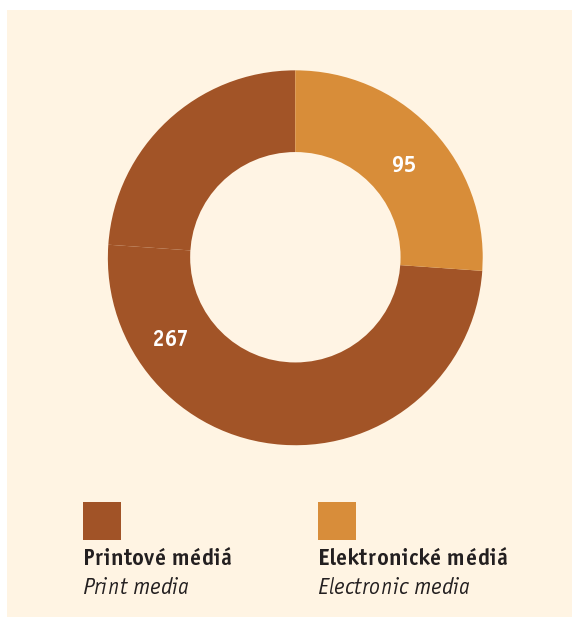


riešil. V *Global Competition Review* vyšiel rozhovor s predsedníčkou úradu. Pracovníci úradu pôsobili ako lektori na viacerých seminároch a prednáškach.

petition Review carried an interview with the chairwoman of the Office. Office employees worked as lecturers at various seminars and lectures.

V snahe poskytnúť informácie o cieľoch súťažnej politiky, kompetenciách a výstupoch úradu aj širšej verejnosti úrad vydal informačnú brožúru.

V roku 2005 úrad evidoval 55 žiadostí o poskytnutie informácií podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám. Všetky žiadosti úrad vybavil v zákonnej lehote 10 dní. Úrad evidoval 3 sťažnosti, ktoré úrad prešetril v zmysle zákona č. 152/1998 Z. z. o sťažnostiach a následne predmetné sťažnosti vybavil listom ako neopodstatnené. Viaceré ďalšie dokumenty označené ako sťažnosť posúdil úrad podľa obsahu a vybavil ich buď ako podnety, alebo ako žiadosti o informácie v zmysle zákona o slobodnom prístupe k informáciám.



The Office issued an information brochure in order to inform the general public on the objectives of competition policy and the powers and outputs of the Office.

In 2005, the Office received 55 applications for providing information according to Act No. 211/2000 Coll. on Free Access to Information. The Office processed all applications within the legal time limit of 10 days. The Office received three complaints, which it investigated in accordance with Act No. 152/1998 Coll. on Complaints and subsequently wrote letters in which it dismissed these

complaints as unjustified. The Office assessed several other documents marked as complaints according to their content and processed them either as petitions or applications for information in accordance with the Act on Free Access to Information.

8. Priority úradu v ďalšom období

Úrad prijal Víziu do roku 2010, v ktorej definoval svoj dlhodobý cieľ, aby sa Protimonopolný úrad SR stal rešpektovanou, dôveryhodnou inštitúciou s kvalitou výstupov na európskej úrovni.

V jednotlivých rokoch sa snaží opatreniami v oblasti skvalitňovania výstupov, ako aj prácou dovnútra úradu naplňať uvedený cieľ. Za relevantné výstupy úrad považuje rozhodnutia, stanoviská, iniciatívne materiály, analýzy citlivých sektorov a podporu súťažnej kultúry. Rozhodujúcim vstupom sú kvalifikovaní zamestnanci.

V ďalšom období bude úrad skvalitňovať zásahy proti protisúťažným praktikám, pričom bude potrebné venovať pozornosť najmä ekonomickým analýzám a testom pri hodnotení dopadov na trh v súlade s novým prístupom Európskej komisie. Bude pokračovať v analýzach citlivých sektorov a formou iniciatívnych materiálov reagovať na bariéry súťaže a zlepšenie odhaľovania protisúťažných praktík. Napr. v roku 2006 to bude oblasť verejného obstarávania, kde bude úrad viac spolupracovať s obstarávateľmi pri odhaľovaní kolúzneho správania podnikateľov. Chceme pripraviť tzv. „*competition filter*“ pre ministerstvá, v ktorom poskytneme návod v akých prípadoch ich návrhy zákonov môžu byť problematické z hľadiska hospodárskej súťaže a mali by byť konzultované s úradom.

Za dôležitú oblasť považujeme súťažnú kultúru, preto aj v budúcnosti sa bude úrad podieľať na jej formovaní prostredníctvom poskytovania a šírenia informácií viacerými kanálmi a formami.

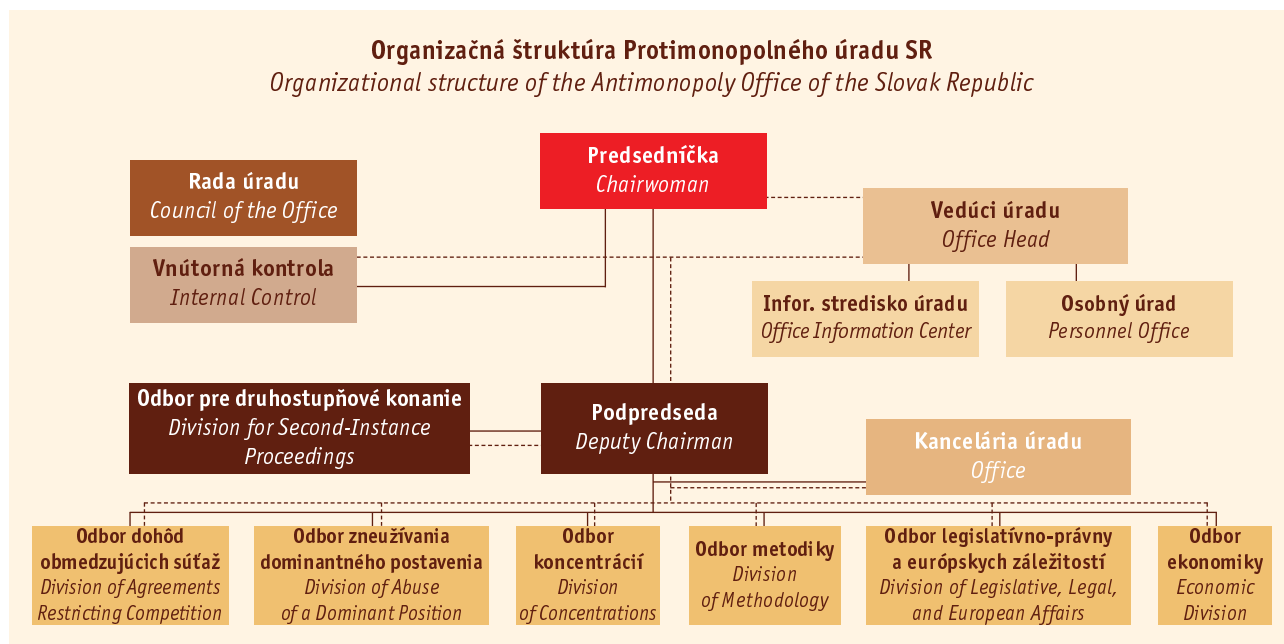
8. Future priorities of the Office

The Office adopted the Vision Up To 2010, in which it defined its long-term goal, according to which the Antimonopoly Office of the Slovak Republic should become a respected and trustworthy institution providing outputs of European quality.

In the individual years, the Office endeavors to adopt measures to improve its outputs and also works within the organization in order to fulfill this goal. Outputs considered relevant by the Office include decisions, opinions, documents prepared on the initiative of the Office, analyses of sensitive sectors, and support for competition culture. Qualified employees of the Office represent its decisive input.

In the following period, the Office will improve its interventions against anticompetitive practices, where special attention will have to be paid to economic analyses and tests for the assessment of impacts on the market in accordance with the new approach of the European Commission. The Office will continue to analyze sensitive sectors and by presenting documents on its own initiative, it will react to barriers to competition and improve the detection of anticompetitive practices. For example, in 2006, this will concern the area of public procurement, where the Office will increase cooperation with procurers in detecting collusion behavior of undertakings. We want to prepare the so-called "*competition filter*" for ministries, in which we will provide instructions on the cases where their draft laws may be problematic from the viewpoint of competition and should be consulted with the Office.

We consider competition culture an important area, which is why the Office will also participate in its formation in the future by providing and disseminating information through several channels and in various forms.



Personálne vybavenie úradu

K 31. 12. 2005 na úrade pracovalo 70 zamestnancov, z toho v štátnej službe 56 a 14 vo verejnej službe.

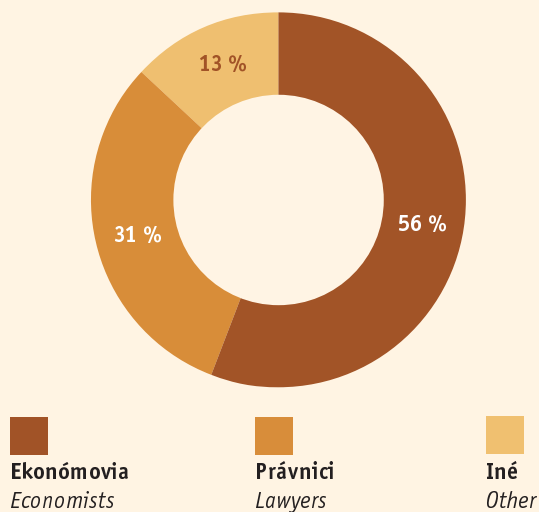
Office personnel

As of 31 December 2005, the Office employed 70 people, including 56 employees in state service and 14 employees in public service.



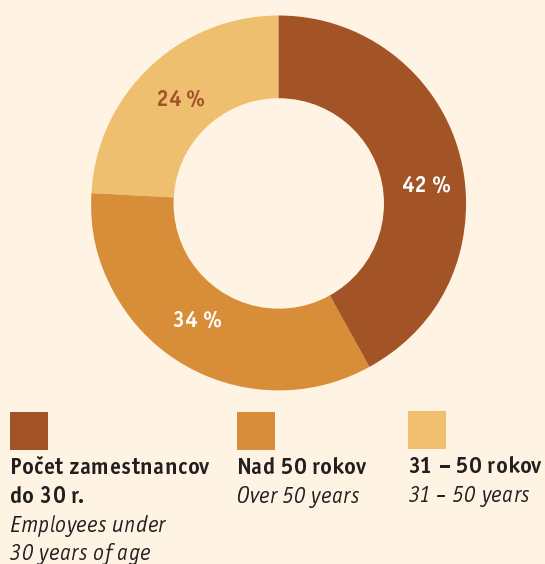
Graf č. 2
Chart No. 2

Zamestnanci úradu majú najmä ekonomické a právnické vzdelanie
Office employees primarily have economic and juristic education



Graf č. 3
Chart No. 3

Veková štruktúra
The age structure



Rozpočet úradu v roku 2005

Protimonopolný úrad v roku 2005 hospodáril s rozpočtom 49 800 000,- Sk. Štruktúra výdavkov je uvedená v grafe č. 4 a č. 5.

Budget of the Office in 2005

In 2005, the budget of the Antimonopoly Office amounted to SKK 49,800,000 (EUR 1,310,526). The structure of expenditures is shown in Charts No. 4 and No. 5.

